



UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA ISRAEL

TRABAJO DE TITULACIÓN EN OPCIÓN AL GRADO DE:

INGENIERO EN DISEÑO GRÁFICO

**TEMA: LIBROS ILUSTRADOS SOBRE LEYENDAS TSÁCHILAS PARA
NIÑOS DE 3ro DE EDUCACIÓN BÁSICA**

AUTOR : PAÚL ULICES LOAIZA ZAMBRANO

TUTOR : PhD. MELANIO ALFREDO GONZÁLEZ MORALES

TUTOR TÉCNICO : Mg JOSÉ ALEJANDRO VERGELÍN ALMEIDA

QUITO- ECUADOR

AÑO: 2018

DEDICATORIA

Este trabajo de titulación lo dedico a Dios quien me ha brindado la vida, salud y la sabiduría para cumplir un reto más en vida.

A mis padres y hermanos quienes han sido el pilar fundamental tanto económicamente como emocionalmente e hijas quienes me han impulsado a la obtención de mi título.

AGRADECIMIENTO

Primeramente agradezco a Dios por brindarme la suficiente sabiduría, a la Universidad **“Israel”** por haberme brindado la oportunidad de haber formado parte de sus aulas y haber obtenido cada uno de los conocimientos y en especial a mis tutores ya que con el apoyo de ellos no hubiera sido capaz de culminar mi tesis.

RESUMEN

Este trabajo de titulación tiene como prioridad el aprendizaje significativo ya que se requiere de procesos innovadores que estén relacionados con el avance de la tecnología para elaborar un cuento ilustrado que mejorará la forma de como las niñas y niños capta el mensaje, garantizando que el contenido de fondo va a llegar de manera adecuada, diseñando cuentos ilustrados que expresen las leyendas del pueblo Tsáchila para los niños y niñas de tercer año de Educación Básica de la Unidad Educativa “9 de Octubre”, ubicada en la Provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas que permita establecer algunas de las leyendas del pueblo Tsáchila para utilizarlas en el diseño de los cuentos, los cuales serán escogidas según su textualización ya que dichas leyendas no son hechas para los niños y niñas los cuales son el principal objetivo para este proyecto, de que conozcan el pensamiento de esta etnia, su cosmovisión de ver el mundo, con esto se quiere dar un interés específicamente en este grupo objetivo que mediante la adaptación de las leyendas hacia los niños y niñas puedan conocer y apreciar todo lo que puede darnos la provincia Tsáchila. La técnica que fue empleada para la elaboración de los libros, es el método cualitativo, para la elaboración de los cuentos ilustrados se tomó como soporte lo editorial para que el producto sea físico a pesar de que ahora la tecnología juega un papel muy importante en la instrucción formal y el aprendizaje informal de los niños y niñas. Ya que la lectura continúa siendo un factor preponderante en el aprendizaje, con el uso de libros ilustrados permite que sean atraídos mucho más por la lectura, y si estos contienen tradiciones de su pueblo originario, como es el caso del pueblo Tsáchila, se espera una mayor difusión y conocimiento sobre las tradiciones que se han mantenido en la tradición oral y corren en el riesgo de perderse por no contar con instrumentos que los divulguen.

PALABRAS CLAVES:

Diseño, editorial, ilustración, infantil, Tsáchilas.

ABSTRAC

This work of titulación has as a priority the significant learning since it requires of innovative processes that are related to the advance of the technology to elaborate an enlightened story that will improve the form of how the children captures the message, guaranteeing that the content of fund will arrive in an appropriate way, designing illustrated stories that express the legends of the Tsáchila people for the children of the third year of Basic Education of the Educational Unit "9 de Octubre", located in the Province of Santo Domingo de los Tsáchilas that allow to establish some of the legends of the Tsáchila people to use them in the design of the stories, which will be chosen according to their textualization since said legends are not made for the boys and girls which are the main objective for this project, that they know the thought of this ethnic group, their worldview of seeing the world, with this we want to give an interest ecstasically in this target group that through the adaptation of the legends to children can know and appreciate all that Tsáchila province can give us. The technique that was used for the production of the books is the qualitative method, for the elaboration of the illustrated stories the editorial was taken as support for the product to be physical, although now technology plays a very important role in the formal instruction and informal learning of boys and girls. Since reading continues to be a predominant factor in learning, with the use of illustrated books allows them to be much more attracted to reading, and if they contain traditions of their original people, as is the case of the Tsáchila people, a greater diffusion and knowledge about the traditions that have remained in the oral tradition and run the risk of getting lost because they do not have instruments that disseminate them.

KEYWORDS:

Design, editorial, illustration, childish, Tsáchilas.

ÍNDICE

ÍNDICE DE TABLAS Y FIGURAS.....	VI
INTRODUCCIÓN.....	1
Objetivo general:	2
Objetivos específicos:.....	2
Justificación	3
CAPÍTULO I.....	4
1. MARCO TEÓRICO.....	4
1.1. El diseño gráfico base del proceso creativo del diseñador.	4
1.2. La ilustración. una técnica de desarrollo en la elaboración del libro ilustrado.....	5
1.2.1. El libro álbum una alternativa para los más pequeños	6
1.2.2. Historia del libro ilustrado.	7
1.3. Estilos narrativos. fundamental en la elaboración de un libro ilustrado	8
1.3.1. Características del cuento en el manejo constructivo.....	10
1.4. Diseño editorial en la elaboración del producto.....	12
1.5. La tradición oral, leyendas y cuentos	14
1.6. El pueblo Tsáchila.....	15
1.7. Los hábitos de lectura.....	16
1.8. Investigaciones Previas.....	17
CAPÍTULO II	19
2. MARCO METODOLÓGICO Y DIAGNÓSTICO DE NECESIDADES	19
2.1. Enfoque metodológico.....	19
2.2. Población, unidades de estudio y muestra.....	19
2.3. Indicadores o categorías a diagnosticar.....	20
2.4. Metodos y tecnicas a emplear	20
2.5. Análisis de resultados.....	21
2.6. Regularidades del diagnóstico.....	26
CAPÍTULO III.....	28
3. PROPUESTA DE LOS LIBROS ILUSTRADOS	28
3.1. Recopilación de datos para el producto	28
3.2. Realización de la propuesta.....	28
3.3. Experimentacion.....	30

3.1.1. Proceso de la ilustración	30
3.4. Evolución de los bocetos	31
3.5. Retícula	33
3.6. Portada	34
3.7. Anexos importantes para la cosmovisión de la creación de los personajes y los entornos	35
3.7.1. Creación de los personajes de las leyendas	35
3.8. Leyendas utilizadas en este proyecto	35
3.8.1. El muerto que regreso.....	35
3.8.2. El colorado que se convirtió en sol	36
3.8.3. El veloz titiri	38
3.9. Figuras representativas en la cultura Tsáchila	39
3.10. Discusión de resultados	40
CONCLUSIONES	43
RECOMENDACIONES	44
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	45
ANEXOS.....	48

ÍNDICE DE TABLAS Y FIGURAS

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Pregunta 1.- ¿Conoces a los indios Tsáchilas?	22
Figura 2. Pregunta 2.- ¿Identifique a un indio Tsáchila?	22
Figura 3. Pregunta 3.- ¿En donde viven los Tsáchilas?	23
Figura 4. Pregunta 4.- ¿Te gustan los cuentos con dibujos?	23
Figura 5. Pregunta 5.- ¿Te gustan los cuentos coloridos?	24
Figura 6. Pregunta 6.- ¿Conoces cuentos de los Tsáchilas?	24
Figura 7. Pregunta 7.- ¿Quisieras conocer historia sobre los indios Tsáchilas?.....	25
Figura 8. Pregunta 8.- ¿Te gustarían cuentos de misterio en las leyendas Tsáchilas?....	25
Figura 9. Pregunta 9.- ¿Te gustaría conocer los animales y plantas que existen en zona de Santo Domingo de los Tsáchilas por medio de los cuentos?	26
Figura 10. Boceto de la vegetación del Tsáchila que se convirtió en sol	30
Figura 11. Creación de brochas en <i>Photoshop</i>	31
Figura 12. Boceto añadido características del personaje.	31
Figura 13. Boceto realizado con una tableta grafica para su delineado.	32
Figura 14. Boceto añadido color al personaje.	32
Figura 15. Proceso de agregar luces y sombras a los bocetos del personaje.	33
Figura 16. Ilustración incorporando las diferentes capas de la vegetación	33
Figura 17. Reticula	34
Figura 18. Ilustracion final	34
Figura 19. Portada del libro y empaque para los mismos.	34

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Tamaño del empaque y de los libros	29
---	----

INTRODUCCIÓN

El aprendizaje requiere de procesos innovadores que estén relacionados con el avance de la tecnología. Elaborar un cuento ilustrado mejora la forma como el sujeto capta el mensaje, garantizando que el contenido de fondo va a llegar de manera adecuada. En este sentido, al hablar de libros ilustrados es remontarse al comienzo de los dibujos rupestres que se hallaron en Altamira, donde las primeras civilizaciones dibujaban en las paredes de las cuevas en donde contaron sus vivencias y desde ese momento el dibujo ha ido en evolución, pero lo que marcó un antes y un después para la ilustración fue la creación de la imprenta por parte de Gutenberg de ahí la ilustración y la escritura tomaron otro rumbo en donde comienza una evolución de todo el proceso gráfico. Según Subero (2009), los aspectos de como los pueblos de Latinoamérica han plasmado su identidad en autores como Paz, García Márquez o de la Cuadra, para el caso ecuatoriano, produce una forma de expresión que puede ser mejorada a través de la ilustración. Es así que:

Porque ya no se puede seguir estudiando la literatura desligada del contexto social. Y mucho menos la literatura infantil, que esencialmente aspira a expresar, a modelar y a enriquecer el alma universal del niño (Subero, 2009, p 23).

Retomando las palabra de Subero hay que tomar en cuenta que lo social lo que pasa nuestro entorno y en nuestra población son temas que debe tener presentes no solo la sociedad adulta sino también la niñez que a futuro será quien guie nuestro país y nuestras localidades, es el caso de esta tema el de dar a conocer un poco sobre la cultura Tsáchila, su enfoque, su dialecto, su forma de vida sus creencias enfocada a los niños de la edad de 7 a 8 años que están en la edad donde ya saben leer para hacerles conocer y que sea de interés mediante una historia agradable con las ilustraciones que acompañen a la lectura para que se interesen en la cultura de la localidad de Santo Domingo.

Subero considera “que ya se puede hablar con propiedad de literatura infantil no sólo como una disciplina diferenciada, sino de grande y compleja especialización. Aunque la lucha, si se quiere, está empezando, se plantea como una necesidad la creación de cátedras que descubran a los profesores y a los maestros las posibilidades que encierra la literatura para niños ...” (Subero, 2009). En nuestro país la falta de interés por parte de los maestros hacia la literatura infantil se debe a causa de que no son especializados en dichos tema

siendo estos colocados de manera aleatoria por parte de las autoridades que no están enterados de las necesidades de los estudiantes.

También debemos conocer un poco de la cultura a la cual vamos a realizar nuestro trabajo de investigación siendo esta la que contribuye con el desarrollo de nuestro producto, entendiendo que los Tsáchilas por ser un pueblo indígena del noroccidente del Ecuador donde los hombres pintan su cabello de color rojo, de tener entre ellos shamanes, pero de esto no se conoce más, por lo que se sigue en ese proceso de dar a conocer que existe una población indígena con un tipo de matices muy folclóricos que a pesar de estar muy cerca de la población de Santo Domingo se han podido mantener con sus costumbres y tradiciones, pero esto no asegura que sus raíces se mantengan ya que por la misma cercanía con la población, los jóvenes Tsáchilas se están apartando de sus costumbres que lentamente se van confundiendo con los estereotipos que diariamente se nos imponen.

Es cierto que ahora existe un mejor enfoque en el conocimiento de nuestros pueblos indígenas, pero no ha sido suficiente el material editado, como libros y revistas. No solo faltan publicaciones, que permitan conocer la cosmovisión de nuestra cultura sino que hay carencia de lectura en el país Ecuador uno de los países que menos tiempo dedica a la lectura, con un promedio de 0,5 libros leído al año por persona, esto según datos del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC). Podría decirse que esta es una de las causas que ha generado la falta de interés hacia la cultura Tsáchila, desconociendo en general su forma de vida de sus costumbres, juegos, artesanías, gastronomía.

Objetivo General:

Diseñar cuentos ilustrados que expresen las leyendas del pueblo Tsáchila para los niños de tercer año de Educación Básica de la Unidad Educativa “9 de Octubre”, ubicada en la Provincia de los Santo Domingo de los Tsáchilas.

Objetivos Específicos:

- Identificar las principales leyendas del pueblo Tsáchila para utilizarlas en el diseño de los cuentos
- Diseñar los personajes que formarán parte de la ilustración de los cuentos destinados a los niños de tercero de básica.

- Elaborar los cuentos ilustrados para presentarlos a los niños de la escuela 9 de octubre de tercero de básica.

JUSTIFICACIÓN

La globalización está influenciando en las personas, en especial en los niños que mediante la televisión y la Internet en nuestro país por ende de nuestra provincia, ahora se interesan por otro tipo de culturas que no pertenecen a la nuestra, y lo que se quiere mediante el libro álbum es influenciar en los niños a que se interesen en conocer e investigar acerca de esta cultura que aporta a la riqueza de la identidad nacional.

Debido a la mala textualización acerca de las leyendas Tsáchilas aparte no son hechas para los niños los cuales son los principales objetivos para este propósito de que conozcan el pensamiento de esta etnia, su cosmovisión de ver el mundo, con esto se quiere dar un interés específicamente en este grupo objetivo que son los niños que mediante la adaptación de las leyendas hacia ellos puedan conocer y querer todo lo que puede dar la provincia Tsáchila.

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO

1.1. El diseño gráfico base del proceso creativo del diseñador

La palabra "diseño" se usa para referirse al proceso de programar, proyectar, coordinar, seleccionar y organizar una serie de factores y elementos con miras a la realización de objetos destinados a producir comunicaciones visuales, se usa también en relación con los objetos creados por esa actividad (Aryzpe & Syles, 2002, p 20). La palabra "gráfico" califica a la palabra "diseño", y la relaciona con la producción de objetos visuales destinados a comunicar mensajes específicos. Entonces, en función de proponer una definición inicial, se podría decir que el diseño gráfico, visto como actividad, es la acción de concebir, programar, proyectar y realizar comunicaciones visuales, producidas en general por medios industriales y destinadas a transmitir mensajes específicos a grupos determinados. Un diseño gráfico es un objeto creado por esa actividad (Ceverra, 1989).

El Diseño gráfico o comunicación visual se lo define como el desarrollo y ejecución de productos visuales que transmiten mensajes a un target, con un objetivo determinado que ayuda a mejorar las comunicaciones gráficas. Por medio de la tecnología teniendo un crecimiento veloz y masivo.

El diseñador gráfico trabaja en la interpretación, el ordenamiento y la presentación visual de mensajes. Su sensibilidad para la forma debe ser paralela a su sensibilidad para el contenido. Un diseñador de textos no ordena tipografía, sino que ordena palabras, trabaja en la efectividad, la belleza y la economía de los mensajes. Este trabajo, más allá de la cosmética, tiene que ver con la planificación y estructuración de las comunicaciones, con su producción y con su evaluación (Aryzpe & Syles, 2002, p 20).

El diseñador tiene la facultad de buscar el mejor camino para que el trabajo a realizar este provisto de toda la información necesaria para que el producto no sea superficial, sino que detrás de este tenga una exhaustiva investigación realizada. El cual citando el proceso Bruce Archer que divide este en tres fases como lo demuestra en su libro “la práctica del Diseño Gráfico” (Salinas, Aguaded, Cabero, & Julio, 2004, pág. 2).

1.2. La ilustración. Una técnica de desarrollo en la elaboración del libro ilustrado

La ilustración de un libro permite narrar de acuerdo a las imágenes ilustradas, difiere del libro álbum, las historias ilustradas están dirigidas para lectores de edad más avanzada y en algunos de los casos para niños, el mismo que tiene un objetivo importante es de introducir de una forma indirecta a los infantes a la literatura de estricto componente textual (Cashdan, 2000).

Meggs (2010), establece que la ilustración se ha convertido desde tiempos inmemoriales en una forma de plasmar nuestras ideas y dejar descrita de manera gráfica el día a día de una sociedad. En este sentido, se conoce que la ilustración es una expresión que ayuda a dar un mensaje, es experimental en el caso personal. Se podrían decir que las técnicas tradicionales son las que se desarrolla de una manera manual, siendo las más conocidas como: acuarela, oleos, acrílicos, pasteles, lápiz de colores, entre otros.

Pontes-Pedrajas (2005) propone que por medio de técnicas de ilustración se ejercen actualmente una influencia cada vez mayor en la educación científica. De esta forma, se espera que con el desarrollo de nuevas formas y el uso del ordenador, ya sea que se pinte por medio de una tabla gráfica, utilizado diferentes programas como son Illustrator, Photoshop, Corel Painter que son los más comunes, se alcance una forma mucho más práctica de dar forma a los mensajes en la enseñanza.

Para los editores de libros infantiles y juveniles, la ilustración juega desde el inicio un papel fundamental en la producción de un proyecto editorial exitoso. Las imágenes en un libro, en especial para niños y jóvenes, complementan de manera inigualable el texto del impreso, en diseño de carátula, como en páginas interiores, donde llegan a tener la fuerza expresiva que el texto que las acompaña, para lograr este resultado el trabajo en equipo del editor es fundamental para lograr transmitir al ilustrador su proyecto (González, 2006).

Existen diferentes técnicas que han sido trabajadas y perfeccionadas en el ámbito de la ilustración editorial infantil, entre las más destacadas se encuentran la aerografía, la acuarela, el acrílico, y más recientemente la ilustración digital. En esta misma línea la ilustración infantil comparte sus técnicas y tendencias con la industria del comic y las caricaturas (Moncayo, 2001).

1.2.1. El libro álbum una alternativa para los más pequeños

Integración del texto con la imagen esto es lo que ofrece un libro álbum, manejado por dos códigos que muestran en algunos de los casos suspenso y dinamismo para así ir desenlazando la historia o cuento que se está narrando. Enfocado para niños menores de 10 años que están en el proceso de lectura. Este inspira en una idea narrativa simple con el objetivo de ser procesada visualmente para captar el interés de los niños (Salisbury, 74).

El concepto de libro álbum en el que las imágenes visuales hacen parte fundamental del cuerpo del texto desde su materialidad y sus formas de reproducción técnica, contiene en su interior material para determinados lectores. Es decir, se puede orientar a un público seleccionado o adaptado, tanto para los niños lectores, como para otros receptores: jóvenes, mujeres y hombres, como parte un proyecto ilustrado, desde su forma, como desde sus motivaciones de crear cierto tipo de comunidades lectoras (Ospina, 2016).

De acuerdo con Ochoa, Parra, & García (2006), los cuentos pueden discriminar por diferencias entre el enfoque que se da a los niños y a las niñas. Esto se produce por la perspectiva de sus tramas e imágenes. Por el contrario, se debe plantear un enfoque socioeducativo centrado en la persona con derechos. Además, los cuentos deben proponer educar comprendiendo a los niños y a las niñas en cuanto personas, más allá de sus diferenciaciones por sexo, etnia, religión, nacionalidad, condición social, física, etc., y acorde a su nivel de desarrollo psicológico.

El libro álbum, por lo tanto, implica conocer, comprender y orientar en el contexto sociocultural que le rodea al sujeto. El libro álbum transmite valores demostrando las destrezas de interpretación que le pueden dar los niños siendo esta una forma de enseñar a los niños de ejercitar su cerebro, imaginando, descubriendo, llorando, riendo, reflexionando acerca de lo que está viendo para dar su punto de vista sobre dicha historia si le llega o pasa desapercibida.

La importancia que tiene el libro, porque hace que el niño interpreta la imagen, no que solo la proyecte en lo que está leído, lo que pasa con el libro ilustrado que lo que está en el texto, es proyectado en imagen, por lo que debemos saber que la imagen es un lenguaje que puede ser interpretado, para los niños que mediante la imagen les gusta aprender, ya

que esta es la que más atrae al niño al ser la imagen tiene mucha interpretación sin que tenga un texto que lo está respaldando (Ochoa, Parra, & García, 2006).

1.2.2. Historia del libro ilustrado

En los niños la literatura en principios del siglo XVIII los libros no eran potenciales para su lectores tanto educativos, como religiosos y moralizadores.

Cuando leemos un libro ilustrado para niños, pocas veces nos ponemos a pensar en la función de las imágenes y en su relación con el texto escrito. Más aún, cuando el libro debe plasmar una imagen que ha sido desarrollada por generaciones y transmitida por medio de la narrativa popular. Sin embargo, si queremos entenderlo cabalmente, es necesario atender a lo que ambos nos dicen.

Los niños con las imágenes comprenden de mejor manera los contenidos de los libros ilustrados haciéndose una idea de que se trata la lectura.

Los niños comprenden esto intuitivamente, saben que la lectura (y la re-lectura) de texto e imagen conducen a una mejor interpretación del libro en su totalidad (Aryzpe & Syles, 2002, p 20)

Pero el uso de las ilustraciones en los libro es reciente ya que el que la creo es el que es considerado el padre de la pedagogía era Jan Amos Comenius filósofo y teólogo Checo. Comenius creía que el aprendizaje para los niños era muy arduo y entonces puso en sus libros de enseñanza de latín pequeños grabados de los objetos que estaban en el texto. En la actualidad los libros ilustrados han tomado hasta otros nombres como libro álbum donde el texto es casi o irrelevante y donde la ilustración toma la mayor importancia en todo el libro ya que para los niños lo visual es mucho más rico y atractivo que lo escrito (Ramírez N. , 2012).

En el siglo XI, en Europa, George Cruickshank (1792-1878) realizó las ilustraciones para *las Historias populares alemanas*, la primera edición inglesa de los cuentos de hadas de los hermanos Grimm. Además, de otras obras incluyendo *un alfabeto cómico*, que fue presentado en un formato “acordeón” a lo largo de una prolongada tira de papel plegada.

La introducción de procesos fotográficos tuvo un impacto significativo en la ilustración. Este proceso requirió el uso de papel especial, enfocados a trabajos sobre libros infantiles principalmente.

En la actualidad, los nuevos sistemas de computación y programación permiten que los ilustradores trabajen con mayor facilidad. Los métodos tradicionales siguen siendo populares, al igual que técnicas tales como el collage, el ensamblado. Además, se ha facilitado el uso de las imágenes generadas a través de la computadora o las combinaciones de varias de ellas que enriquecen las posibilidades y estimulan la creatividad de los artistas (Meggs, 2010).

1.3. Estilos narrativos. Fundamental en la elaboración de un libro ilustrado

Es importante enfocar el estilo narrativo en función de los objetivos de este trabajo. Es decir, por medio de la tradición oral se espera que hablemos indistintamente de “literatura de tradición oral”, “folklore” o “literatura tradicional”. Además, es importante mencionar que en línea con los estudios literarios, podemos encontrar a la “literatura popular” (Herrero, 2008).

Como estilos relacionados a este trabajo encontraremos el “Arte verbal”, denominación, aunque esto resulta en una redundancia, ya que todo texto literario tiene como medio de expresión la palabra, bien sea a nivel oral, bien fijado por la letra, por los signos gráficos, por la escritura (González, 2006). Ciertamente el código verbal es la materia prima del texto literario, conforma el arte literario, a diferencia de otras artes, como puede ser el cine o el cómic, de código icono-verbal (Herrero, 2008).

De acuerdo con Herrero, (2008), se puede relacionar el “cuento”, “narración” y “relato” como sinónimos. Además, en aquellas expresiones que existen relacionadas a la tradición oral y la narrativa popular podemos catalogar como parte del “relato mítico”, es decir, simulando parte del texto narrativo, cuento folklórico, cuento maravilloso, semi-maravilloso. En suma, aquel que, en una estricta clasificación, no figuraría como típico y paradigmático relato de costumbres.

Por otra parte, podemos describir la narración corta, ya sea real o ficticia basada en leyendas o escritos anteriores, realizada por una o varias personas eso es el cuento, historias que utilizan un grupo reducido de personajes, su argumentación es muy fácil de entender (Ramírez, 2009). El cuento en un comienzo fue transmitido por narración oral,

después vino la escritura, es una mezcla de real con lo ficción, suele tener personajes reales, su final debe ser impactante requisito indispensable de este género, no se puede dejar un final abierto, el objetivo es de crear en el lector emociones.

Existen varios tipos de cuento uno de ellos es el cuento popular es una narración tradicional de transmisión oral. Se presenta en múltiples versiones, que coinciden en la estructura pero discrepan en los detalles. Tiene tres subtipos: los cuentos de hadas o cuentos maravillosos, los cuentos de animales y los cuentos de costumbres. El mito y la leyenda son también narraciones tradicionales, pero suelen considerarse géneros autónomos. “Las mil y una noches” es la recopilación más conocida de cuentos populares orientales que se conoce (Martos & Martos, 2015).

Mientras que un cuento literario está concebido y transmitido mediante la escritura. El autor suele ser conocido. El texto, fijado por escrito, se presenta generalmente en una sola versión, sin el juego de variantes característico del cuento popular. Se conserva un corpus importante de cuentos del Antiguo Egipto, que constituyen la primera muestra conocida del género. Una de las primeras manifestaciones en la lengua castellana fue “El conde Lucanor”, que reúne 51 cuentos de diferentes orígenes, escrito por el infante Don Juan Manuel en el siglo XIV (Ospina, 2016).

También existen subgéneros del cuento, como son los cuentos maravillosos los cuales se caracterizan por la presencia de personajes que no existen en el mundo real y que se perciben como normales a lo largo de toda la historia, por ejemplo: dragones, hadas, brujas, animales parlanchines, etcétera. Por otro lado, se caracterizan por no identificar el tiempo y lugar en el que se desarrolla la historia. Se habla de lugares lejanos, érase una vez, y otras expresiones imprecisas. Además, en estos cuentos no se hacen descripciones demasiado prolongadas, simplemente se destacan ciertos rasgos característicos de cada personaje y lugar. Por último, en estos cuentos existen ciertas acciones o fórmulas que se repiten en todos los cuentos. Por ejemplo, expresiones como “había una vez” o que los personajes deban atravesar tres pruebas.

Otro subgénero son los cuentos fantásticos que se caracteriza por la irrupción de un elemento anormal en una historia que venía desarrollándose dentro de un marco real. Esto hace poner en duda al lector sobre si es producto de la imaginación del personaje o una consecuencia sobrenatural. Esta incertidumbre entre si es imaginación o realidad

mantienen al lector con el interrogante hasta el desenlace. Un ejemplo de este género es Alicia en el país de las maravillas.

También existen los cuentos de ficción, los cuales se basan en mostrar cómo afectan una comunidad o a un personaje específico, ubicados en el pasado, presente o futuro, los avances tecnológicos y científicos. Se aclara que son de ficción por que contienen elementos que son ficticios, que son los que generan suspenso para atrapar a quien lo lee.

Un cuento policial narra hechos relacionados con la delincuencia, crímenes y justicia. Generalmente, su temática principal tiene que ver con la resolución de algún delito, o bien, con la persecución de algún criminal. Generalmente se habla de dos tipos de narraciones policiales, la blanca y la negra. En la blanca, el policía cumple con su deber y es quien se encarga de atrapar al delincuente. En la negra, el policía se infiltra en el grupo delictivo para hacerse con el criminal.

Los cuentos realistas presentan historias que buscan ser creíbles por medio de acontecimientos que se muestran como reales. A pesar de esto, no persiguen la verosimilitud, puesto que son producto de la imaginación de su autor. En estas narraciones son especificados el tiempo y lugar en los que se desarrolla la historia, se utilizan descripciones con precisión y claridad. Además, los personajes se caracterizan por ser comunes y corrientes, en los que sus defectos y virtudes se descifran con facilidad.

Y terminado los cuentos de terror el autor de estas narraciones busca infundir el miedo en sus lectores valiéndose de temas que puedan causar dicho efecto, ya sea la muerte, catástrofes, crímenes, etcétera. Muchas veces, los cuentos buscan causarle temor a sus lectores con objetivos moralizantes. Es decir, causan miedo para evitar que el lector repita una determinada acción. De todas maneras, esto no es inherente a este tipo de relatos.

1.3.1. Características del cuento en el manejo constructivo

Uno de los recursos más utilizados por los maestros y las maestras de Educación Infantil es el cuento, siempre desde una doble perspectiva. En primer lugar, se convierte en una de las herramientas más poderosas en lo que a transmisión de valores se refiere, así como a su capacidad formativo-didáctica (González, 2006). Las características que más resaltan en la creación de un cuento son:

- Ampliar el lenguaje.
- Fomentar la creatividad y la imaginación.

- Aumentar la afectividad del niño y de la niña.
- Crear hábitos de sensibilidad artística.

Las características del cuento están encajadas en el mensaje que se desea transmitir. Estos deben limitar las formas con las que se pretende convertir a un niño en consumidor (Pelegrín, 1981). Sin embargo, en el sentido habitual del cuento, este se caracteriza por tener una participación activa en el aprendizaje, crítica, en la producción literaria, del niño receptor, re-creador, transmisor-autor, o meramente jugador-gozador, lector creativo (Marchesi & Panieagua, 1983).

Otra de las características que posee el cuento es la poesía, ya que, encierra en sí materia de símbolo. Este simbolismo se despliega en la palabra irradiando multiplicidad de significados. Esta irradiación invita al niño a un viaje emocional y mental, le acerca a la imaginación literaria, hace posible la conjetura de que literatura y vida pueden estar ensamblados, literatura-vida, un solo ritmo (Pelegrín, 1981).

El cuento presenta varias características como el narrativo un relato que pueden ser reales como imaginarios que cuenta sobre una persona, un ejemplo es cuando le pasa algún y uno cuento el evento de lo que sucedió. Es cierto que el cuento puede basarse en hechos reales pero para que tenga mayor impacto debe de alejarse un poco de lo real. Tiene una estructura de los hechos que se enlazan la acción y la consecuencia y tendrá una estructura que constara de introducción, desarrollo y el desenlace. En el desarrollo irá todo lo que tiene que ver con algún acontecimiento (Ceverra, 1989).

En el cuento a diferencia de la novela todos los hechos son encadenados a una sucesión de hechos está escrito para ser leído completamente sin ninguna interrupción, en la mayoría de los casos el cuento tendrá un personaje en particular, en el que se basa la historia. Explicado sobre quién es el protagonista, donde sucede la acción lo que le ocurre, cuando, que sucede y por qué le ocurre, el cuento debe ser breve, escrito en prosa, o sea con párrafos, sangrías y punto y aparte (Pelegrín, 1981).

En muchos casos se presenta al cuento como hechos que son mezclados con fantasía transmitidos de generación en generación ya sea de manera oral o escrita, generalmente es un suceso verídico que se mezcla con el mito porque los dos pertenecen a la cultura colectiva de los pueblos que forman aparte de un pasado. Se relaciona con relatos tradicionales que nace de hechos y de personajes con raíces históricas y de autenticidad,

la leyenda pretende transmitir una enseñanza, así como determinados valores, que permiten distinguir el bien y el mal para una comunidad (González, 2006).

Están situadas en un tiempo y lugar que solo pueden ser entendidas por los miembros de la comunidad que la conforman, los personajes de las leyendas son por lo general personajes fantásticos, de animales extraños, personas que vuelven del más allá, entre otros. Que solo está presente dentro de la comunidad o del grupo de personas donde está creada. Por lo que las leyendas se las puede describir que están llenas de misterio, aventuras y un montón de magia, tanto para niños y adultos (Marchesi & Panieagua, 1983).

Son muchas las aportaciones que se pueden obtener mediante las leyendas en beneficio de la niñez siendo una manera práctica de conocer sobre las leyendas que no son muy conocidas y que mediante la creación de las ilustraciones para dichas leyendas se trata de darle un mayor interés para el agrado de los niños y niñas.

1.4. Diseño editorial en la elaboración del producto

El proceso para el diseño pasa fundamentalmente por 4 etapas generales:

- Creación de las ilustraciones,
- Edición de las ilustraciones,
- Producción de la elaboración de los cuentos
- Diseño de las portadas.

Visto desde el punto de un departamento o equipo de diseño gráfico, la concepción del estilo de un medio impreso tiene como objetivo elaborar un proyecto de imagen y diseño de acuerdo a las características del medio (Santa-María, 2014).

Uno de los puntos a tomar en cuenta será el formato, este tamaño es el que regula un documento, y que se lo define según al grupo objetivo que va a ser destinado, como la información que tiene, su presupuesto de impresión como del soporte. No se puede dejar de tomar en cuenta la resolución de la imagen cuanto mayor es la resolución mayor es la cantidad de pixeles por pulgada o puntos de pulgada, los monitores tienen una resolución de 72 pixeles por pulgada (PPP), por esto la mayoría de los gráficos para páginas web se hacen en esta resolución que es inadecuada para imágenes impresas que necesitan una resolución de mínimo 300 PPP.

Mediante la maquetación sirve para la disposición de los elementos de diseño en relación con el espacio del que dispone, siguiendo un esquema de diseño general, también podría llamarse gestión de formas y espacios, el objetivo de la maquetación es presentar los elementos visuales y de textos que se deben comunicar de un modo que al lector permita recibirlos con un mínimo de esfuerzo. La propuesta áurea este número irracional que descubrieron pensadores de la antigüedad al advertir el vínculo existente entre dos segmentos pertenecientes a una misma recta. Dicha proporción puede hallarse en la naturaleza (flores, hojas, etc.) y en figuras geométricas y se le otorga una condición estética: aquello cuyas formas respetan la proporción áurea es considerado bello.

La retícula proporciona una estructura para todos los elementos del diseño de una página, lo que facilita y simplifica el proceso creativo y la toma de decisiones por parte del diseñador, la retícula aporta mayor precisión y coherencia en la situación de elementos de una página (Ambrose & Harris, 2008)

El diseño tipográfico es la forma gráfica de expresar el lenguaje. Se puede ver como el arte y técnica del manejo y selección de tipos, originalmente de plomo, para crear trabajos de impresión. El tipógrafo Stanley Morrison lo definió como: “Arte de disponer correctamente el material de imprimir, de acuerdo con un propósito específico: el de colocar las letras, repartir el espacio y organizar los tipos con vistas a prestar al lector la máxima ayuda para la comprensión del texto escrito verbalmente.” (Morrison, 2009, p.20)

Otro punto que se debe tomar en cuenta es el color es luz ya que sin este no podríamos observar nada, fue a Isaac Newton quien se le atribuye el primer experimento de la refracción del color, el color es un elemento importante en el campo de la comunicación visual, utilizado desde el tiempo de las cavernas siempre ha estado presente en las representaciones que ha hecho el ser humano dando mayor dinamismo a lo que se quiera expresar.

Los colores RGB: colores rojo, verde y azul cuanto más luz utilicemos mayor brillante será, utilizado en medios digitales. Los colores CMYK: se trabaja en pigmentos ósea con tinta sirve para impresos está compuesto por los colores cian, magenta, amarillo y negro.

La psicología del color es el área de estudio que está encaminado al análisis del efecto del color en la percepción y la conducta humana, desde el punto de vista médico, se la

cataloga como una ciencia inmadura en la corriente principal de la psicología contemporánea, teniendo en cuenta que muchas técnicas adscritas a este campo pueden categorizarse dentro del ámbito de la medicina alternativa.

Significado de los colores esto tienen que ver con la psicología del color aquí se expondrá de una manera breve su significado siendo esto importante en el uso en los proceso de diseño ya que los colores expresan emociones y no deben ser colocados al antojo de esta manera el trabajo tendrá tanto valor estético como funcional. El color blanco expresa pureza, inocencia, limpieza, optimismo purifica la mente a los más altos niveles, lo bueno, la ausencia de los demás colores y es utilizado para ambientes estrechos para dar la sensación de amplitud. El negro simboliza la oscuridad utilizado en occidente como luto, símbolo de elegancia, se lo identifica también con lo maligno, lo simple, se asocia con la muerte y la noche. El amarillo expresa inteligencia, alentador, tibieza, precaución ayuda a la estimulación mental, en algunos casos produce agotamiento. El azul interpreta inteligencia, alentador, tibieza, precaución ayuda a la estimulación mental, en algunos casos produce agotamiento. El anaranjado expresa energía tiene un agradable efecto, por último el rojo expresa energía, poder, vitalidad, valor, agresividad, peligro, calidez, pasión, atracción. Usado para intensificar el metabolismo del cuerpo con efervescencia y apasionamiento.

1.5. La tradición oral, leyendas y cuentos

La tradición oral en los pueblos latinoamericanos, guarda mucha armonía, tradiciones y costumbres que logran configurar las identidades sociales. En nuestro país, al relacionar la tradición oral con la educación por medio de libros ilustrados, encontramos un sinnúmero de documentos que dejan enseñanzas, pero no se encuentran en contexto con la realidad del país. Es decir, que aquellos cuentos como Iriartes, Esopos y Samaniegos que se encuentran en las aulas, de manera ilustrada, son universales. Su importancia, entonces, está en cómo tienen enseñanzas, a través de las fábulas de generación en generación y de boca en boca, hasta cuando aparecieron los compiladores de la colonia y la república, quienes, gracias al buen manejo de la pluma y el tintero, perpetuaron la memoria colectiva en las páginas de los libros impresos, pasando así de la oralidad a la escritura y salvando una rica tradición popular que, de otro modo, pudo haber sucumbido en el tiempo y el olvido (Moncayo, 2001).

Muchas fábulas de la tradición oral, como aquellos cuentos que podemos encontrar en otros continentes, tienen mucho de la imaginación popular. Además, se debe entender que la construcción de estos cuentos no siempre tiene un sentido lógico, sino que expresan sensaciones y emociones del alma por medio de imágenes, emblemas y símbolos (Herrero, 2008). En tanto otros, de enorme poder sugestivo y expresión lacónica, hunden sus raíces en las culturas ancestrales y son piezas claves del folklore, porque son muestras vivas de la fidelidad con que la memoria colectiva conserva el ingenio y la sabiduría popular.

1.6. El pueblo Tsáchila

El pueblo Tsáchila se ubica en provincia de Santo Domingo de los Tsáchila. Su lengua nativa es el Tsafiqui, que quiere decir verdadera palabra. Se compone de ocho comunidades: Cóngoma Grande (Santo Juan), Los Naranjos, El Búho de los Colorados, El Poste, Peripa, Chigüilpe, Otongo Mapalí y Filomena Aguavil (Tahuaza).

La característica de esta organización es la vestimenta es sencillo y ligero, se lo denomina palompoé, para el hombre. Está conformado de mapchozmp que es un taparrabo bicolor en azul y blanco, de forma rectangular que los colonos llaman chumbillina. En el caso de los más jóvenes, gusta de toda clase de adornos, como las pinturas faciales y el empastado del cabello con el achiote (bixa orellana). La mujer, por otra parte, utiliza una falda de líneas más finas que la de los hombres. Sus principales adornos son: la bitadé o manilla, que acostumbra lucir dos en cada brazo y que se fabrican con abalorios multicolores. Lo llevan en cinco o seis cuentas que suelen llegarles hasta el abdomen. Generalmente este collar está formado por pepas de San Pedro, churos grandes y pequeños, huesecillos de aves o animales de monte y semillas.

El peinado se denomina maliquedé. Las pinturas faciales de la mujer son más complicadas que las del varón. La pintura depende del gusto, la edad, y el capricho de cada persona, aunque casi siempre las líneas son sencillas y se trenzan horizontalmente.

Su economía se basa en la caza, la pesca, y la recolección de frutos era la principal actividad económica, actualmente participan en la economía de mercado mediante la ganadería, la comercialización de plátano, cacao, además de la práctica de la medicina tradicional con fines comerciales. También se conservan tradiciones de alfarería, el trabajo textil la cestería, el cuidado de la casa, de los niños, la cocina, las chacras familiares y los animales domésticos, así como la obtención de la leña y agua son

responsabilidades de la mujer y la caza, la ganadería, la construcción de las viviendas, de sus herramientas de trabajo, de los muebles, de los instrumentos musicales y la elaboración de redes está a cargo de los hombres (El Tiempo, 2017).

Existen otras tradiciones como el baile. Algunos se van a la cacería de animales, otros a la pesca. Permanecen cuatro a cinco días en la montaña. Así mismo el jefe de familia invita a la construcción de la casa con la participación de los jóvenes, adultos, ancianos hombres y mujeres. En la celebración de una de las fiestas tienen la costumbre de compartir chicha, comidas en abundancia y también música. Esta fiesta por lo general dura de 2 a 3 días. Finalmente, el ritual shamanesco con el cual se invoca a los espíritus del ser supremo que conoce las debilidades del ecosistema y reactiva la vida de los seres naturales e inertes. Cubre amplio ciclo de la historia humana creándose técnicas e ideas complementarias de la Cosmovisión y la espiritualidad en contacto Hombre Naturaleza en base al desarrollo de las Ciencias y Técnicas (El Tiempo, 2017).

1.7. Los hábitos de lectura

La lectura en el Ecuador ha sido desde siempre un tema que llama la atención de los decisores de política educativa. Algunos datos revelan que el 26,6% de la población no dedica tiempo a la lectura. Las cifras son aún más críticas cuando muestran que de ese porcentaje, el 56% no lo hace por desinterés. Sin embargo, el 50,3% de los ecuatorianos dedica entre 1 y 2 horas a la lectura. Las ciudades de Ambato y Guayaquil se destacan por tener las cifras más altas de lectura con el 77% de su población. La distinción por sexo, muestra que el 34% de los hombres dedica tiempo a los libros, así como lo hacen las mujeres en un 41%. Finalmente, los niños y adolescentes consideran que la lectura es parte de sus tareas curriculares, mientras que los jóvenes lo hacen por conocer sobre algún tema (INEC, Encuesta de hogares sobre hábitos de lectura, 2010).

Al cuantificar la lectura, el INEC (2010) menciona que los ecuatorianos leen medio libro al año. Esta cifra es muy inferior en relación con los 5,4 libros que leen los chilenos al año, o España 10,3 libros por año. Se estima que entre el 2009 y el 2010 se publicaron 2.00341 libros en el país, relacionado con literatura y retórica. En el año 2017 se propone el Plan Nacional del Libro y la Lectura. José de la Cuadra, pretende “garantizar el ejercicio pleno de los derechos culturales” (El Telégrafo, 2017). De esta forma se pretende, trabajar sobre los ámbitos que incentiven al lector y el desarrollo bibliotecario, y el fortalecimiento del sector editorial. A través del mismo se realizarán publicaciones

en diversos soportes para todas las edades, con alrededor de 200 títulos hasta el 2021. Concibe el ejercicio de la lectura como un proceso que brinda conocimientos y promueve ciudadanos con prácticas de convivencia y respeto. Así se espera alcanzar lo siguiente:

- Producción editorial con enfoque intercultural: crear una línea editorial de textos y audio libros para promover valores culturales, históricos, regionales y locales.
- Formación de lectores: Desarrollar contenidos de lectura, realizar capacitaciones y reorganizar el sistema de bibliotecas.
- Promoción y difusión cultural: Promover encuentros educativos y culturales, espacios radiales, televisivos y acercar a los autores a la comunidad educativa (Ministerio de Educación, 2017).

1.8. Investigaciones Previas

Son pocas las investigaciones previas que se tiene sobre el conocimiento que se le puede dar a las leyendas Tsáchilas siendo este un aporte más en su identidad por lo que se ha podido resaltar algunos textos que ayudaran de alguna manera en la realización del proyecto.

Según el libro de Agustín Calazacón (2017) *Tsa'chi Lachi mí Ma'tú Amana*, se toma una de estas leyendas que recoge algo sobre las memorias vividas que fueron transmitidas a él por su padres y abuelos y lo que se quiere es el fortalecimiento de esta cultura milenaria como así lo dice el mismo, para que siga sobreviviendo y no desaparezca debido al avance de la sociedad que de algún modo son atraídos los miembros de esta etnia.

En la unidad educativa 9 de octubre se dio a conocer a profesores sobre el conocimiento que tienen con respecto a la cultura Tsáchila donde se pudo ver que en los libros del estado se habla de ellos pero la información acerca de las leyendas de ellos es mínima y aparte si ha sido editada no se le ha dado un enfoque adecuado con respecto a las ilustraciones, más bien a estado desvinculada de dicha etnia Tsáchila poniendo una imagen que no representa a la cultura Tsáchila en dicho leyenda este cuento se encuentra en el libro de 3 Año de educación básica.

Otra de las investigación previa fue realizada en la comuna Tsáchila donde se dio a conocer un poco lo que ellos nos podrían transmitir acerca del conocimiento de dichas leyendas y si tenían algún historia exacta ya que en diferentes lugares donde se consiguió la información sobre dichas leyendas varían en su narración y es por este motivo se quiso

ir a la fuente en si para darles a conocer las diferentes narraciones conseguidas para así poder ser adaptadas para los niños y niñas de educación básica.

Se tomó como referencia una tesis de diseño de la Universidad Israel de la ciudad de Quito sobre “Diseño de un libro ilustrado sobre la leyenda quiteña Cantuña, usando la técnica del pop-up en papel reciclado dirigido a niños y niñas de cuatro a siete años de edad del Colegio USA Academia Militar” (Naula , 2015), en donde se pudo observar la recopilación de la información teórica utilizando citas bibliográficas, como la situación actual de libros ilustrados pop up, el diseño del libro ilustrado pop-up sobre Cantuña, como su validación. Con todo esto se pudo tener una idea más clara de cuáles serían los parámetros para realizar la tesis.

De la Universidad de las Américas de la ciudad de Quito se tomó como investigación previa una tesis sobre “Libro ilustrado, que relate las leyendas ecuatorianas más representativas en el país, dirigido a niños de 8 a 10 años” (Muñoz, 2017), donde se pudo observar su análisis sobre las leyendas del Ecuador, como cuales fueron sus leyendas seleccionadas, su elaboración en el libro, su difusión y su validación. Ayudando tanto en la selección de las leyendas ya que en caso del proyecto también había que seleccionar cuales eran las leyendas más idóneas para los niños.

CAPÍTULO II

MARCO METODOLÓGICO Y DIAGNÓSTICO DE NECESIDADES

2.1. Enfoque metodológico

El método aplicado es el cualitativo, se utilizó para medir las características de la información que se recopiló por medio de una encuesta, bajo el desarrollo del paradigma interpretativo, que permite el descubrimiento de la interconexión de los elementos que pueden influir en el objeto de análisis.

Lo que se pretende en esta tesis, es que a través del análisis cualitativo de la información se cumplan con las etapas de investigación y el método de análisis de datos obtenidos por medio del instrumento seleccionado para la recolección de información primaria (Creswell, 2013).

El instrumento de investigación es la encuesta, de esta forma, se realiza medición más dentro del campo de la investigación social aplicada. El área amplia de la investigación por encuesta abarca cualquier procedimiento de medición que implique hacer preguntas abiertas y cerradas a los encuestados. En este caso se empleó una "encuesta" con un formulario a ser llenado por el grupo de niños seleccionados como muestra.

2.2. Población, unidades de estudio y muestra

Las unidades de estudio para el presente trabajo fueron las siguientes:

a. Licenciada del Tercero A de educación básica de la sección matutina de la Unidad Educativa 9 de Octubre quien ha trabajado a lo largo de estos años con niños de primeros años de educación básica y conoce cuales son las carencias que se tienen con respecto a las leyendas Tsáchilas y cuales han sido los recursos que se tienen sobre los mismos.

b. Investigación directa a la comuna Chiguilpe unas de las ocho comunas donde habitan los indios Tsáchilas que se encuentra dentro de la provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas que son los conocedores directos de dichas leyendas y que son un aporte fundamental para la recolección de información de dichas leyendas.

c. La información recopilada se la obtuvo tanto de libros como en la web referentes a temas Tsáchilas en especial a sus leyendas propuestos por investigadores internacionales, nacionales, locales y propios de su grupo étnico, que ayude al desarrollo narrativo para que sea el más adecuado en los niños y niñas para que la historia sea agradable.

d. Los niños y niñas de 3 Año de educación básica quienes son los beneficiarios de este trabajo por lo que su conocimiento e interpretación sobre el tema es de gran importancia para que el trabajo sea acogido por ellos al momento de diseñar las ilustraciones de las leyendas Tsáchilas.

Después de haber definido claramente cuál es la población de estudio, se procedió a determinar la muestra, para este se emplea el caso de muestra no significativa, en base al análisis que se realizó sobre la escuela “9 de Octubre”, designado al azar una muestra simple de 30 niños y niñas del 3 A de educación básica de la unidad educativa 9 de Octubre.

2.3. Indicadores o categorías a diagnosticar

- Diferentes versiones sobre leyendas Tsáchilas.
- Creación de personajes según estereotipos de los mismos.
- Diseño de libros ilustrados para niños según parámetros de otros autores y técnicas.

2.4. Métodos y técnicas a emplear

Se utilizó la técnica de las encuestas a los alumnos de la institución educativa para con esta muestra tener un conocimiento general de lo que se necesita para la realización del producto. La recopilación de la información se la obtuvo de una muestra seleccionada, en este caso los niños que ya saben leer tanto en mano imprenta como escrita, y que mediante la representación gráfica, se interesen de textos que permiten el aprendizaje. En este caso, la encuesta tiene el enfoque de conocer los gustos por el aprendizaje, relacionado a su forma de ver el entorno y costumbres para así poder conocer más sobre Santo Domingo de los Tsáchilas.

Mediante la selección de nuestro público objetivo, considerando que geográficamente se encuentra en la zona de donde se extraen las leyendas, se ubican en la ciudad de Santo Domingo, de la provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas, dentro del perímetro urbano. La muestra está compuesta por niñas y niños de 6, 7 y 8 años de edad de la unidad educativa “9 de Octubre”, de tercer año de educación básica.,

El nivel socioeconómico de los niños se considera entre el primer y segundo quintil. Por otra parte, se observa que la muestra contiene niños que saben leer y mediante la

lectura y que gustan de las ilustraciones en libros. De esta forma se pretende llegar a la población para la realización de los libros ilustrados.

Posteriormente, se estableció la forma para que los niños y niñas expongan su punto de vista sobre las preguntas, esto permitió una retroalimentación para la realización del proyecto.

Indicadores

1. Conocimiento sobre los Tsáchilas
2. Gusto sobre las leyendas
3. Tipos de ilustraciones
4. Colores de las ilustraciones
5. Tamaño de un libro
6. Preferencias sobre lectura

2.5. Análisis de resultados

Los resultados de la encuesta indican que más 90%, responden positivamente el querer conocer más sobre la cultura Tsáchila. Además tienen interés en ver ilustraciones de este pueblo, así como les gustaría leer los cuentos con las leyendas que se proponen en esta tesis.

Por otra parte, mediante la encuesta se pudo identificar cuál es el nivel de conocimiento que la muestra de niños y niñas tiene sobre la etnia Tsáchila. En este caso, basados en la revisión bibliográfica, el internet y entrevistas que permiten dar a conocer sobre las leyendas del pueblo Tsáchila, que hasta ahora carecen de un material gráfico que represente a este pueblo.

La encuesta permitió conocer el nivel de conocimiento de los niños y niñas de tercero de básica que están edad de leer y gustan de aprender sobre otras culturas. Es así, que algunos de los resultados más relevantes se presentan en las figuras a continuación.

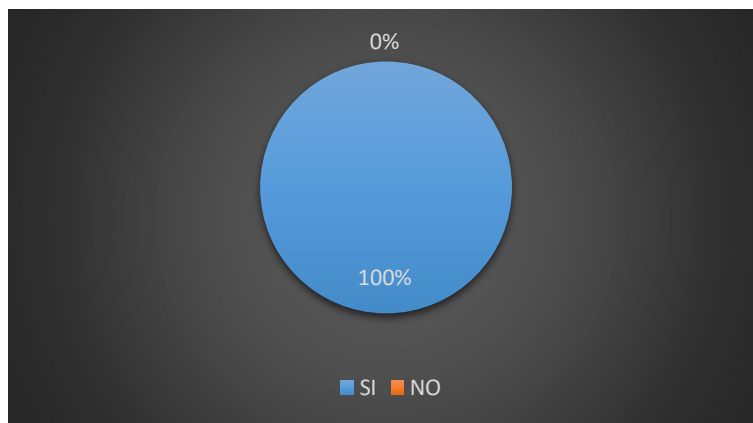


Figura 1. Pregunta 1.- ¿Conoces a los indios Tsáchilas?
 Realizado por.- Paúl Ulices Loaiza Zambrano
 Fuente.- Unidad Educativa “9 de Octubre” Tercero de Educación Básica

La pregunta 1 de la encuesta tuvo la intención de relevar si los niños y niñas conocían sobre los indios Tsáchilas. Al respecto, en la figura 1, el 100% de la muestra, indica que los niñas y niños tienen en mente de quienes son los hombres y mujeres Tsáchilas, posiblemente debido a la información que han recibido de sus padres, así también en las escuelas, o ya sea en los medios de información locales.

En la encuesta se estableció la pregunta 2 para la identificación de la figura que represente a los hombres Tsáchilas. Es decir, que para esta pregunta, se propuso que los niños seleccionen la respuesta correcta.

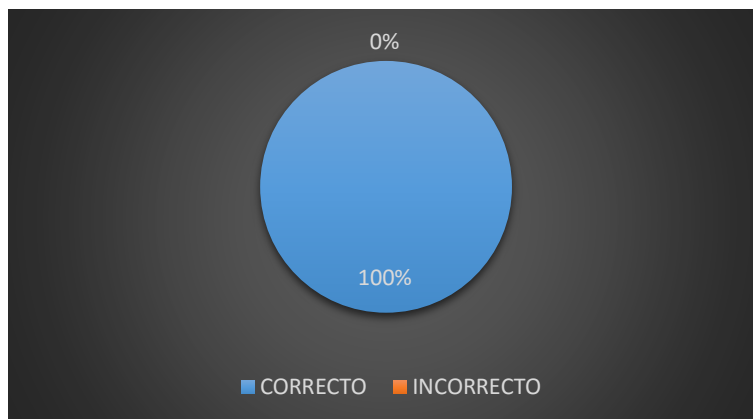


Figura 2. Pregunta 2.- ¿Identifique a un indio Tsáchila?
 Realizado por.- Paúl Ulices Loaiza Zambrano
 Fuente.- Unidad Educativa “9 de Octubre” Tercero de Educación Básica

En la figura 2, se observa que los niños y niñas que participaron en la encuesta, reconocen (100%), sin ninguna dificultad a la figura que representa al hombre Tsáchila. En este caso se observa que los principales factores que ayudan a esta identificación, es por su vestimenta y su cabello de color rojo que parece a un casco.



Figura 3. Pregunta 3.- ¿En dónde viven los Tsáchilas?
 Realizado por.- Paúl Ulices Loaiza Zambrano
 Fuente.- Unidad Educativa “9 de Octubre” Tercero de Educación Básica

Para el caso de la pregunta 3, que se relaciona con el lugar en donde habitan estas personas. Los resultados que se presentan en la figura 4, establece que el 97,3% de la muestra opina que las personas que se identifican como Tsáchilas viven en que el campo. En este caso, la apreciación de la muestra aunque no se relaciona directamente con la realidad, se relaciona a los Tsáchilas con el campo.

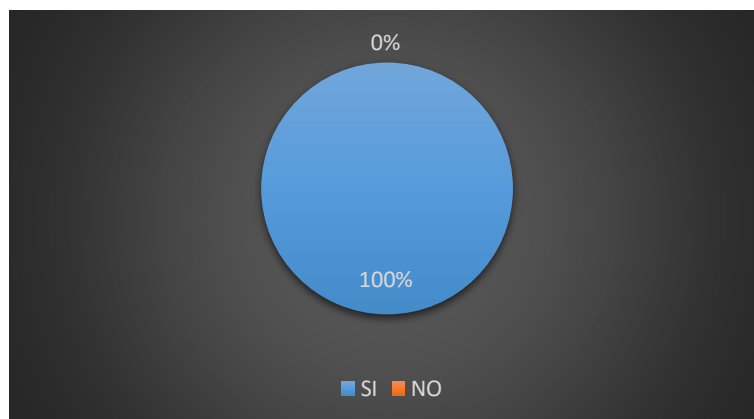


Figura 4. Pregunta 4.- ¿Te gustan los cuentos con dibujos?
 Realizado por.- Paúl Ulices Loaiza Zambrano
 Fuente.- Unidad Educativa “9 de Octubre” Tercero de Educación Básica

En la Figura 4, se presentan los resultados para la pregunta 4. En este caso, se observa que aquellos niños y niñas que gustan de los cuentos con dibujos, coincidieron en que los cuentos deben tener ilustraciones para que sean de sus agrados y que sin dibujos la lectura es aburrida.

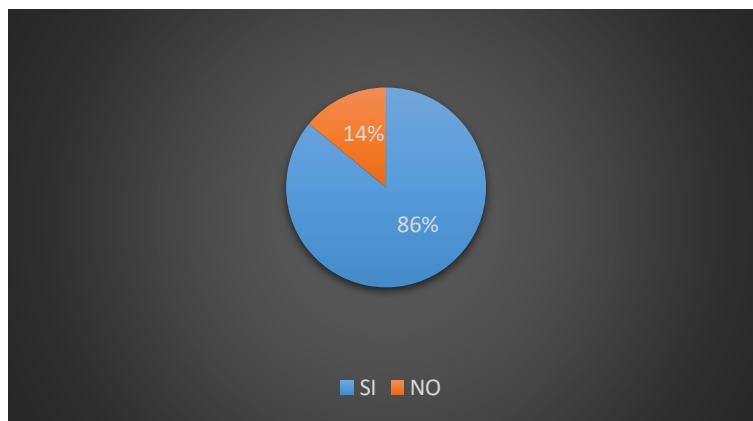


Figura 5. Pregunta 5.- ¿Te gustan los cuentos coloridos?
Realizado por.- Paúl Ulices Loaiza Zambrano
Fuente.- Unidad Educativa “9 de Octubre” Tercero de Educación Básica

En la figura 5, se presentan los resultados para la pregunta 5, que consulta si gustan de los cuentos con colores. En este caso, el 86% se pronuncia a favor, en el que se pudo observar, además, cuáles son los colores favoritos. Esta pregunta, es necesaria y los resultados orientan para considerar los diseños que se van a realizar para construir los personajes y el país que los acompaña. Principalmente porque actualmente, existe una adversidad de dibujos y cuentos que plantean diseños monocromáticos que han tenido bastante acogida.

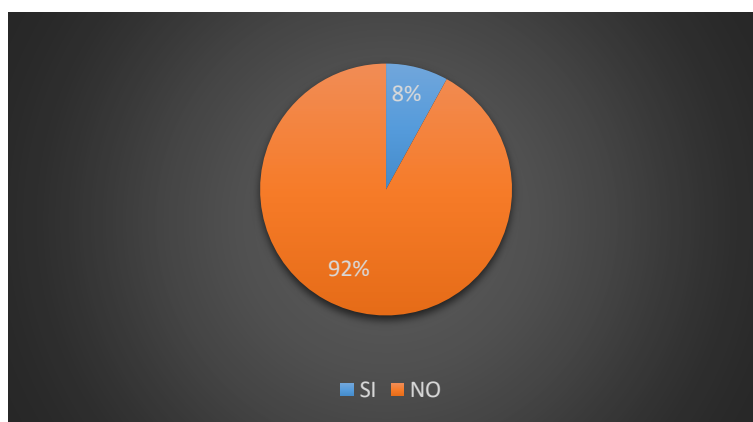


Figura 6. Pregunta 6.- ¿Conoces cuentos de los Tsáchilas?
Realizado por.- Paúl Ulices Loaiza Zambrano
Fuente.- Unidad Educativa “9 de Octubre” Tercero de Educación Básica

En la figura 6, se muestran los resultados de la pregunta 6 (¿Conoces cuentos de los Tsáchilas?). En este caso, el 92% desconoce sobre estos cuentos. Sin embargo, algunos niños y niñas se pronuncian que conocen o han oído sobre alguna historia Tsáchila pero no se acuerdan bien la historia. Con este resultado, se justifica la realización de este trabajo, ya que potencializa la oportunidad de divulgar sobre la cultura y sus leyendas en los niños y niñas de la provincia.

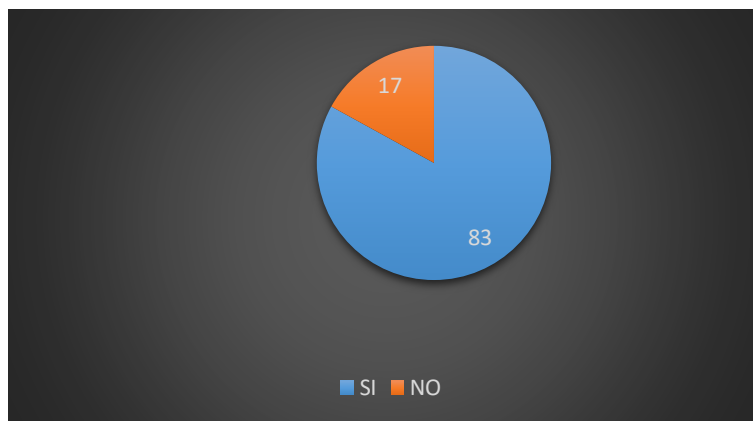


Figura 7. Pregunta 7.- ¿Quisieras conocer historia sobre los indios Tsáchilas?

Realizado por.- Paúl Ulices Loaiza Zambrano

Fuente.- Unidad Educativa “9 de Octubre” Tercero de Educación Básica

En la figura 7, los resultados de la pregunta 7 proponen consultar sobre el deseo de conocer historias sobre los indios Tsáchilas. Los niños y niñas opinaron en un 83%, que sí que querían muchas historias sobre los indios. Este porcentaje es alto, ya que 8 de cada 10 personas estarían dispuestos a leer estas historias, que en relación al porcentaje de personas que se declaran como mestizas en la provincia (73%), existe concordancia de convivencia en la población.

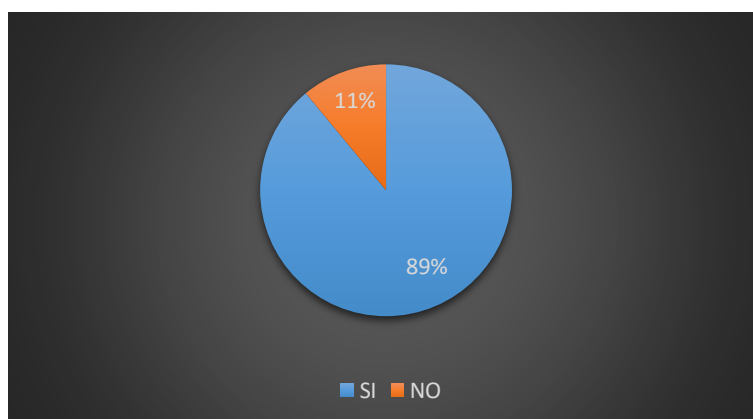


Figura 8. Pregunta 8.- ¿Te gustarían cuentos de misterio en las leyendas Tsáchilas?

Realizado por.- Paúl Ulices Loaiza Zambrano

Fuente.- Unidad Educativa “9 de Octubre” Tercero de Educación Básica

En la pregunta 8, se consulta si los niños y niñas gustan de cuentos de misterio relacionados a las leyendas Tsáchilas. Por lo que en la Figura 9, se identifica que el 89% aceptaría leerlos. En esta pregunta, los niños y niñas reaccionaron con miedo, tapando sus ojos, otros riendo, pero a los niños las cosas desconocidas tienden a atraerles, ya que las historias Tsáchilas son fantasiosas.

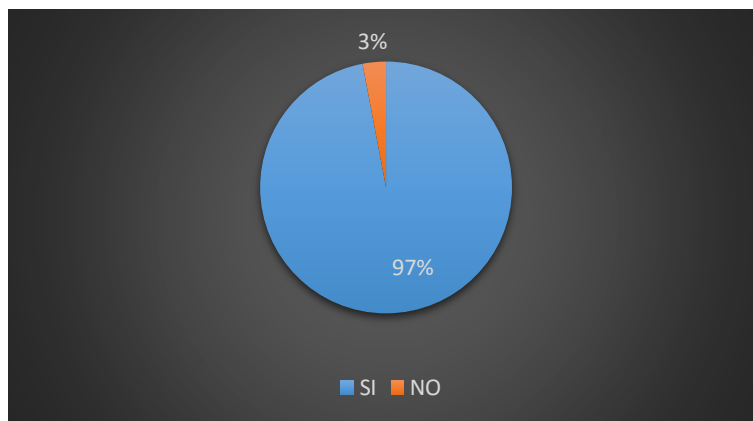


Figura 9. Pregunta 9.- ¿Te gustaría conocer los animales y plantas que existen en zona de Santo Domingo de los Tsáchilas por medio de los cuentos?

Realizado por.- Paúl Ulices Loaiza Zambrano

Fuente.- Unidad Educativa “9 de Octubre” Tercero de Educación Básica

En la pregunta 9, se consultó si les gustaría conocer los animales y plantas que existen en la provincia y que pueden encontrarse en los cuentos. En esta pregunta, fueron ellos los que preguntaron qué clases de planta existen y que animales se pueden encontrar. Es así, que se les dio a conocer algunos de estos, y los diferentes nombres que se le han dado, aclarando algunos casos, como el del tigre que no existe en América pero si del jaguar y es por esto que se quiso cambiar de nombre o más bien llamarlo por su verdadero nombre. Es cierto que en estos años no se ha visto una aparición de este felino por la zona de Santo Domingo pero algunos campesinos alegan a ver visto este felino mal llamado tigre, por lo que en nuestros cuentos quisimos llamarle con su verdadero nombre.

2.6. Regularidades del diagnóstico

- El material editado sobre las leyendas Tsáchilas es casi nulo se ha podido encontrar solo uno que habla sobre algunas leyendas de los Tsáchilas un libro escrito por un mismo integrante de la etnia Tsáchila, hay diferencias entre las narraciones de las leyendas Tsáchilas tanto editadas como en sitios web que tiene una variación en una misma leyenda. Se evidencio que los Relatos que tienen los Tsáchilas sobre sus propias leyendas son contadas de diferente manera esto se debe a que su transmisión fue de forma oral lo cual se sabe que la información tiende a variar con el paso de los años y su divulgación al no haber existido un escrito que lo generalice.
- Para la creación de personajes se tomó como referencia las fotografías tanto editadas como en la web así como videos subidos en YouTube, haciendo una relación del pasado de los antiguos Tsáchilas como los del presente en donde

muestran el cambio leve que han tenido desde mediados del siglo pasado hasta el presente siendo un punto clave la realización de dichos personajes.

- La variedad de tipos de libros ilustrados dirigidas para niños son varias, diferentes formatos, diferentes técnicas para la ilustración siendo esto de ayuda para una creación identificativa para estas leyendas.

CAPÍTULO III

PROPUESTA DE LOS LIBROS ILUSTRADOS

3.1. Recopilación de datos para el producto

Mediante todo lo analizado, en la recopilación de la información mediante la encuesta, se obtuvo información representativa para la realización del libro ilustrado, diseñado para niños y niñas de hasta 8 años, que será un libro conformado por tres cuentos, enfocados en la leyendas Tsáchilas, cuya cubierta de la caja que los contiene presenta un diseño con figuras representativas del pueblo Tsáchila.

El conjunto de cuentos se realizara en base a los antecedentes y el problema planteado para esta tesis. Es así, que se mantiene bajo los siguientes parámetros para la en maquetación de la caja que contiene los libros, utilización el color, diagramación, y tipos de personajes que forman parte de las historietas, así como una descripción de cada uno de ellos y el formato más recomendable para realizarlo. Además, se considera el sustrato de papel se va a utilizar, así como el color que represente, trabajo de la portada.

3.2. Realización de la propuesta

Para creatividad del producto la elaboración del libro ilustrado, se consideraron aspectos tales como: diseño, ergonomía y calidad, para que sea un producto adecuado para el uso de niños y niñas y mantenga normas de calidad. Para la maquetación se utilizara cartón paja de 1,5 milímetros, forrado con couche en el cual ira laminado se realiza una ilustración que servirá como contenedor y portada de los libros, este se utilizará para forrar todo el empaque de cartón. Así también, se empleará para forrar las tapas de los libros.

Las tapas de los libros está elaborada por cartón paja de 1.5 milímetros tanto para darle mayor firmeza, como para que la cubierta tenga textura más resistente. El proceso de en maquetado, corte y pegado se lo realiza de forma manual. Las medidas del empaque son de 16,5 centímetros de alto x 20,5 centímetros de fondo y 4 centímetros de ancho. Las tapas de los libros tienen una dimensión de 16 centímetros de alto x 19 centímetros de ancho, el lomo del libro tendrá una medida de 1,3 centímetro de ancho x 16 centímetros de alto.

Tabla 1. Tamaño del empaque y de los libros

Tipo de producto	Dimensión	Medida en centímetros
Empaque	Alto	16,5
	Fondo	20,5
	Ancho	4
Tapas de libros	Alto	16
	Ancho	19
	Lomo	1,3x16

El tamaño de las hojas a utilizar en cada uno de los libros tiene un ancho 19 centímetros y de alto 15 centímetros. En cuanto a la diagramación, se utiliza un margen de 2 centímetros en todos los lados de la carilla, dentro de esta está el texto. La ilustración va en toda carilla. La numeración se coloca en las esquinas inferiores a 1 centímetro fuera del margen. Se utiliza papel canson de 200 gramos para las hojas de los libros, en tanto que para la portada se utiliza cartón paja de 1,5 milímetros y papel couche de 110 gramos.

En cuanto a la portada, se representa con los protagonistas del cuento, el cual está enfocado en los personajes diseñados bajo las apreciaciones obtenidas de la encuesta y las leyendas del pueblo Tsáchila. Para la contraportada se colocan los datos representativos del libro, como el sello de la universidad y el eslogan. Se utilizan dos clases de tipografía para el libro, en el caso del título *LA CITHARE* y el texto *ALTHEA* siendo esta tipografía ideal para los niños y que ayuda a la composición. Para la numeración el tipo de letra es igual *ALTHEA*. Para la realización de los libros se utilizó las siguientes herramientas tanto físicas como digitales.

Los bocetos fueron realizados acorde a las especificaciones y mediante técnica manual para posteriormente ser escaneados y con la aplicación de *Photoshop*, se aplicó color utilizando una tableta gráfica. Posteriormente se diagramó en *Ilustrador*. En este caso se utilizaron los siguientes materiales:

- Hojas de papel bond, tamaño A4, de 75 gramos.
- Lápiz HB
- Marcador negro
- Borrador de goma
- Mesa de arquitecto

Se utilizó además lo siguientes artefactos tecnológicos:

- Computadora
- Escáner

- Cámara fotográfica Nikon D3200
- Tableta gráfica

Para la realización del libro se utilizó:

- Papel couche de 110 gramos para la pasta de los libros y el empaque
- Cartón paja de 1,5 milímetros tanto para pasta de libros como empaque
- Estilete y regla para los cortes

Para la realización de los dioramas para las portadas se utilizó:

- Cartulina iris de diferentes colores
- Cúter de precisión
- Pintura blanca acrílica
- Iluminación
- Cartón gris de 2 milímetros

Software

Los programas empleados son:

- *Adobe Photoshop Cs6*.- Para la digitalización y aplicación de color de las ilustraciones.
- *Adobe Ilustrador Cs6*.- Para la maquetación de los libros.

3.3. Experimentación

3.3.1. Proceso de la ilustración

Lo primero que se obtuvo es la realización de cada uno de los bocetos de los personajes de los libros. En este caso se realizó el proceso detallado en el apartado de la metodología, primero realizando el boceto a mano, después digitalizado por medio de escáner y uso de software especializado. En este caso, el resultado del escenario se muestra en las figuras 10, a continuación.

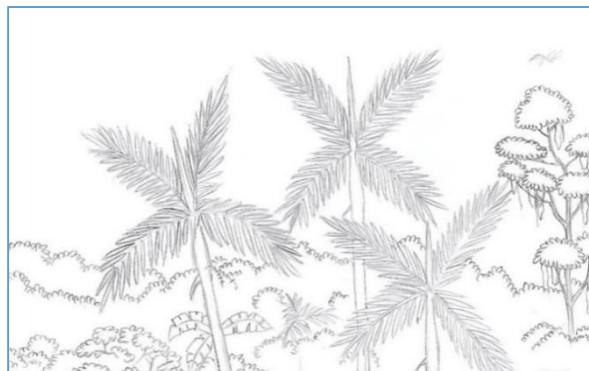


Figura 10. Boceto de la vegetación del Tsáchila que se convirtió en sol

Fuente: Realizado por el autor.

La recreación del paisaje incluye la flora del medio en donde se desarrolla el pueblo Tsáchila. Para esto, se recrearon las hojas que ayudaran a la apariencia de la vegetación de las especies nativas. (Ver Figura 11).



Figura 11. Creación de brochas en *Photoshop*

Fuente: Realizado por el autor.

3.4. Evolución de los bocetos

Para la realización de los bocetos, se procedió a utilizar técnicas de lápiz. Posteriormente se utilizó un escáner marca HP. Los archivos se guardaron en formato .jpg y posteriormente se colocó la imagen para ser trabajado con el programa *Photoshop*. Es así, que con las medidas necesarias para el libro, se fue creando una serie de capas que sirven para ir dando forma al personaje. Además, mediante el uso de la tableta gráfica, como herramienta, se trabajó en contornear y pintar las ilustraciones para darle un acabado adecuado. Estas ilustraciones se presentan en las figuras de la 13 a las 18.



Figura 12. Boceto añadido características del personaje.

Fuente: Realizado por el autor.

Se establece el primer boceto, en donde está el personaje, con sus artículos que lo identifican, como el platanillo y la guanta. Posee su vestimenta, el peinado típico en forma de casco, su falda a rayas, de pies descalzos. Además muestra una sonrisa. Este boceto refleja que el personaje se encuentra en el campo, ya que en el fondo se distingue un poco de vegetación. Es decir, este primer boceto muestra un plano general de cómo se va a desarrollar la ilustración. (Ver figura 12).



Figura 13. Boceto realizado con una tableta grafica para su delineado.

Fuente: Realizado por el autor.

Se utiliza la tableta grafica para contornear al personaje (ver figura 13). En la figura 14 se da color al personaje y en este, ya se distinguen los atuendos tradicionales Tsáchilas, el color rojo del pelo pintado con achiote, la falda de color azul y rayas blancas, sujeta por una faja de color rojo. El color de la piel del personaje.



Figura 14. Boceto añadido color al personaje.

Fuente: Realizado por el autor.

La figura 15 presenta al personaje con los detalles que se le da con luces y sombras mejorando la calidad de la presentación de la ilustración.



Figura 15. Proceso de agregar luces y sombras a los bocetos del personaje.

Fuente: Realizado por el autor

Una vez que se ha definido al personaje, se procedió a realizar el diseño del entorno en el cual se desarrolla aplicando la teoría del color (ver figura 16).



Figura 16. Ilustración incorporando las diferentes capas de la vegetación

Fuente: Realizado por el autor

3.5 Retícula

La retícula que se utilizó dentro de los márgenes fue horizontal de 2,14 centímetros de distancia en cada línea que dentro de estas se colocaría el texto por debajo de cada según lo amerite cada ilustración.



Figura 17. Retícula

Fuente: Realizado por el autor.

Se da uso de la tipografía seleccionada para los niños en este caso la ALTHEA que se utilizó adicional para la numeración.



Figura 18. La Ilustración final del personaje
Fuente: Realizado por el autor.

3.6.Portada

Para las portadas se utilizaron dioramas para cada uno de los libros utilizando la técnica del *Paper Art*, muy utilizada por artista, diseñadores, con la finalidad de generar diseños de portadas de revistas, de libros, siendo otra manera de poder representar una escena en este caso las portadas (anexo 15), utilizando la fotografía, se lleva a la digitalización para retocarla en Photoshop. Las hojas empleadas son laminadas par un mejor acabado.



Figura 19. Portada del libro y forma de la caja contenedor de los libros
Fuente: Realizado por el autor.

3.7. Anexos importantes para la cosmovisión de la creación de los personajes y los entornos

3.7.1. Creación de los personajes de las leyendas

En el caso de los personajes no se habla de un nombre específicos, ya que no se intenta estereotipar. Sin embargo, la morfología se la representa con la figura de niños, ya que así se presenta una familiaridad con los lectores de hasta 8 años (ver anexo 2 y 3). Es decir, el personaje se asocia de una manera más tierna con los lectores. Además, su estructura morfológica está formada por una figura ovalada. De esta manera, la parte superior se va cerrando con esta forma se trabaja tanto la cabeza como el tórax en el caso de “el Tsáchila que regreso por su amada”, así variando en cada uno de los cuentos, siendo una sucesión de edades, pero respetando los mismo conceptos de ilustración.

3.8. Leyendas utilizadas en este proyecto

A continuación se presentan las leyendas utilizadas en el respectivo proyecto. Se debe indicar que se consideraron cambios en el título, así como en la construcción de la historia para nuestro proyecto enfocado en los niños, estas leyendas que se describen a continuación no han sido modificadas, las leyendas modificadas para los libros se encuentra en los anexos (p 55), cambiado un poco su contenido para que se adapte a los más pequeños.

3.8.1. El muerto que regresó

“Este es un cuento antiguo. Una mujer tenía una hija. Había un joven colorado construyendo una casa (anexo 1), él solito. No le quisieron dar a él la chica. La chica y ese joven estaban enamorados. La pidió pero no se la dieron (anexo 2). Entonces el joven huyó a la selva enojado y allí murió (anexo 3). El joven cumplió un mes de muerto.

Entonces la chica se fue a recoger hojas. Pero el muerto había estado parado a la salida de la puerta espiando

Y cuando la chica salía fue a recoger las hojas, el muerto la fue siguiendo. Entonces la chica y el muerto se encontraron (anexo 4); la chica regresó y se lo contó a la madre:”Ha regresado, el colorado ese ha regresado”. Entonces la madre se enojó, diciéndole:” ¡Que me vienes a decir, que va a regresar”!. Después de decir esto, se fue a ver si era cierto.

La chica había dicho:”Mamá, él está igualito, esta igualito, solo la nariz está un poquito podrida”. La mamá se enojó porque no creía y se fue a ver. Para eso, el espíritu del muerto había tomado la forma de un tigre (anexo 5) y se había ido del sitio donde se encontró con la chica; donde estuvo el espíritu-tigre estaba revuelto. La mamá regreso enojada con la hija. Cuando la mamá llegaba a la casa la chica salía a bañarse (anexo 6). La chica tenía apariencia pegajosa; sucia con cosas podridas adheridas y el cuerpo como mojado; la chica estaba sentada bañándose y la mamá le reto. La chica respondió:”Mamá, esta igualito, no le ha pasado nada, es el mismo”. Así estuvieron discutiendo hasta que llegó la noche. A la media noche la chica cayó con fiebre. No demoró mucho en morir de esa fiebre. A los dos días murió.” (shinopibolontripod.com)

3.8.2. El colorado que se convirtió en sol

“En los tiempos antiguos, un colorado se convirtió en sol. En esa época había shamanes (anexo 7), colorados que eran shamanes. Al comienzo fue así, cayeron las tinieblas, se decía que el “tigre de la oscuridad” se había comido al sol, después de haberse comido el sol se hizo la oscuridad, era tan oscuro como cuando uno cierra los ojos; así vivían los colorados, en la oscuridad; los colorados no atinaban que hacer, y que se daban en la casa. Nada se podía encender,- en esa época se usaba copal- al intentar prender el copal éste no se encendía; lo único que se encendía era el tallo de Camacho; nada más se prendía.

Había que alumbrarse con esos tallos de camachos encendidos. Solo se les prendía a los colorados buenos, a los que no eran malos, a los educados. Solo a ellos se les prendía el tallo de camacho. Vivían así hasta que se pusieron a pensar, acerca de que era lo que había que hacer, de cómo iban a sobrevivir, estando las cosas en ese estado; lo que es morir no había murto, así seguía viviendo en esas condiciones.

Mientras tanto el “tigre de la oscuridad”...Estaba oscurísimo, y el “tigre de la oscuridad” que se había comido al sol venía con la intención de comerse a los colorados que vivían en la oscuridad, cerca de las casas se oía ruido de sus pisadas. Había ratones, grandes y pequeños; bastantes ratones que andaban (aprovechando) que los colorados vivían en la oscuridad, y les comían las rodillas a los que así vivían (anexo 8); algunos colorados vivían adoloridos, habiéndolos sido roídas

(las rodillas). como vivían así pensaron y se les ocurrió la idea de convertir en sol a un colorado, los shamanes reunidos pensaron que lo que había que hacer era convertir a un colorado en sol. En esa época había muchísimos shamanes, a ellos se les ocurrió la idea de que habría que convertir en sol a un colorado. Había (entre ellos) un hijo de madre soltera; este ya era adolescente, a él pensaron convertirlo en sol. Entonces hicieron una ceremonia, alumbrándose con tallos de camacho.

Comenzaron la ceremonia, encima de la mesa colocaron las piedras y bebieron ayahuasca, así hacían, (la ceremonia). Colocaron la mesa en el centro de la parte delantera de la casa, fuera de esta construyeron una tarima frente a la mesa donde colocaron al colorado que se iba a convertir en sol. Ahí estaba colocado, separado de los demás. Lo habían colocado vestido elegantemente, con pulseras de plata, corona de algodón y ponchito; así lo colocaron. Él estaba así colocado, los shamanes seguían tomando. Estaban haciendo eso cuando el colorado que se iba a convertir en sol empezó a llorar lagrimas luminosas. Los shamanes seguían tomando la chicha ceremonial, las “urusona” le llevaban y le daban chicha ceremonial al que se iba a convertir en sol, entonces el que se iba a convertir en sol les dijo a los demás colorados: “cuando ustedes se hayan ya convertido en polvo, yo en cambio seguiré igual que ahora”, diciendo eso, lloró, lloró con lágrimas luminosas. Así estaba el derramando lagrimas luminosas mientras tanto seguían con la ceremonia los que lo estaban convirtiendo en sol.

Así siguieron hasta que llegó la hora de hacerlo subir, llegó el momento de hacerlo subir y decidieron hacerlo, y se pusieron hacer la ceremonia con más intensidad; entonces el que se iba a convertir en sol subió lentamente. Los shamanes habían transformado en mula un poco de plata y la habían puesto en el camino del sol, la mula estaba antes de que el colorado convertido en sol subiera, las riendas y la montura de la mula eran de plata. Las riendas eran de plata, y el camino donde estaba parada también era de plata, esa mula era para que el colorado convertido en sol la monte, entonces él se monto en esa mula de plata, apenas llego se monto en ella. Subió tanto que se perdió de vista. Subió a montarse en esa mula, lo hizo y amaneció como cualquier mañana con los gallos cantando. El amanecer fue normal, pero aunque había claridad, estaba como nublado, pasaron tres días así, sin brillo del sol; los días eran tristes amanecía y anochecía, durante esos tres días.

Entonces comenzó a brillar el sol, hacia tanto calor que era inaguantable (anexo 9).

Entonces los shamanes se pusieron nuevamente a pensar, sobre cómo iban a poder aguantar tanto calor; y se dieron cuenta de que como el colorado convertido en sol tenía dos ojos y alumbraba con ambos, hacia tanto calor, y que había que hacer que tuviera un solo ojo. Así conversaron y entonces le hicieron perder uno de los ojos. Dicen que anda con un solo ojo, que así anda el sol ahora. Dicen que hay doce trampas puestas, para atrapar perdices, si (el sol) no se las da(al “tigre de la oscuridad”, este) se lo comerá a ese colorado convertido en sol.

El “tigre de la oscuridad” está en el sitio de la décimo segunda trampa; a ese sitio los shamanes lo llaman la “curva del sol”, ahí está (el “tigre de la oscuridad”) con las fauces abiertas, si el sol llega a pasar por ahí sin llevar perdices, se comerá al colorado-sol, en cambio si(el sol) ha cogido perdiz pasa botándosela al tigre, que está ahí con las fauces abiertas y entonces este no devora(al sol).

Por eso el sol va revisando cada trampa, a veces encuentra en la primera trampa, a veces en la segunda, a veces en cualquier otra anterior a la décimo segunda. Entre los colorados se dice que el sol llora, cuando cerca de las doce lloviznas, dicen que el sol no ha de haber encontrado perdices en las trampas, y por eso está llorando el sol, de miedo de morir devorado por el “tigre de la oscuridad”, porque el sol tiene que entregarle perdices al tigre. A veces las encuentra en la última trampa. El sol pasa arrojándole perdices al tigre y se va, así ocurre. Así cuentan que antiguamente los shamanes hicieron un nuevo sol.” (shinopibolon.tripod.com)

3.8.3. El veloz Titiri

“Se cuenta que los Tsáchilas, no siempre llevaron su cuerpo pintado con achiote.

Se cuenta que existía un Tsáchila, llamado TITIRI, tan veloz como un rayo, que nadie podía alcanzarlo, pues era considerado un gran chasqui, sin duda el más veloz de todos de todos los Tsáchilas.

TITIRI era el encargado, de llevar los mensajes a todas las familias Tsáchilas.

Es así, que un día, en uno de sus tantos veloces viajes, se detuvo en un lugar, en donde una planta llamo su atención (anexo 10), por sus bellas flores y unos

racimos muy llamativos de los cuales unos estaban abiertos y dejaban ver aquellas semillas de color rubí. Esos racimos eran frutos de achiote que brillaban a la luz del resplandeciente sol.

Tomo unos de los racimos (anexo 11), y presiono uno de los frutos para ver aquellas semillas tan llamativas, con un color tan hermoso que lo distraía y le encantaba, sus dedos se tornaron colorados al contacto con estas semillas (anexo 12), lo cual hizo que los frotara sobre su barriga para limpiarlos, pero para su sorpresa aquel hermoso color no se perdió y se adhirió a su piel, y le gusto tanto aquel color que pinto todo su cuerpo e incluso su cabello (anexo 13).

Y es así que desde ese día, todos los Tsáchilas pintan su cuerpo y su cabello con achiote.

En cuanto a las rayas con Huito que decoran y protegen su cuerpo, esa es otra historia” (anexo 14). (shinopibolontripod.com)

3.9. Figuras representativas en la cultura Tsáchila

Para la elaboración del libro álbum es necesario utilizar cosas que son habituales en la zona de Santo Domingo, específicamente en la cultura Tsáchilas. Por lo que hay plantas que se deben considerar dentro del uso cotidiano de los Tsáchilas, tanto para la elaboración de sus casas, como para la comercialización de sus maderas. Así también, en los animales que hubo como el que todavía no se extinguen en la zona, esto permite que existan mayores detalles en la ilustración de los libros álbum y a su vez, los niños conozcan sobre la flora y fauna que posee esta región. A continuación se describen brevemente la flora y fauna más representativa que se puede encontrar en el entorno del desarrollo del pueblo Tsáchila.

Planta de platanillo

Planta de entre 1 a 7 metros, estas son parecidas a la planta de plátanos, a diferencia que son más frágiles y de menor tamaño. Teniendo forma de palmera, Otras tienen las hojas desde debajo de los tallos. Se podría decir que son hierbas con hojas muy grandes, que se desgarran con facilidad a lo largo de los nervios, son utilizadas por las mujeres Tsáchilas para la elaboración de platos tipos como el maito en donde envuelven al pescado para ponerlo a asar en la leña.

Inflorescencias de platanillo

Son muy atractivas debido a la forma de sus brácteas que tienen una forma redonda y terminan en punta que van intercaladas una sobre otra dando su singular forma, las hay de colores rojas y amarillas, estas son las que sostienen las flores, son muy representativas en la provincia de Santo Domingo al ser parte de la región son utilizadas en cualquier evento donde se quiera presentar a la región.

Pambil

Utilizada en la construcción de viviendas ya sea de bases o columnas, para la elaboración del trapiche para hacer lanzas, elaboración de la marimba que utilizan los Tsáchilas.

Caña guadua

Utilizada también para la elaboración de casa pero de las paredes. Esta especie proveniente del Asia, se introdujo en el subtrópico por sus características de dureza. Su altura puede superar fácilmente los 20 metros. Se utiliza para la construcción, tanto para la construcción de estructura como para las paredes.

Paja toquilla

Utilizada para el techo de sus viviendas. Es una especie de palma que se caracteriza por hojas largas, de color verde amarillento y crece en forma de arbusto en el subtrópico. Su uso es muy variado y sirve tanto para la vivienda como para la realización de artesanías.

Árbol de achiote

Utilizada para la decoración de su cuerpo en este caso para pintar su cabello. Es una planta nativa, cuyo fruto desprende unas semillas que desprenden un color rojizo. Este tinte se utiliza para los textiles como para la parte alimentaria. Los Tsáchilas la utilizan comúnmente en su indumentaria tradicional (Anexo 10).

Guanta

Animal que lo casan para comer el cual proporciona una carne muy rica. Es una especie nativa subtropical. Se lo encuentra especialmente en las derivaciones de la

cordillera occidental de los Andes. Algunos lo consideran como familia de los cobayos. Se lo encuentra en estado silvestre y su carne es rica en proteínas.

Jaguar

Animal nativo de centro y Sudamérica. Su habitan ha sido destruido, lo que ha ocasionado casi su extinción. Se lo puede encontrar en la selva del Amazonas, aunque se han anunciado avisoramientos en el subtrópico occidental de Ecuador. Las características de este felino lo hacen confundirse como un tigre llamándolo con ese nombre, sin embargo el tamaño y las formas sobre el pelaje lo hacen único. Este animal está asociado con muchas leyendas en varias culturas indígenas y ancestrales.

Tortuga

Reptil que se encuentra en todo el mundo, ubicado más en zona trópico y subtropical, por ende especie que se encuentra en la provincia Tsáchila.

Mono

Existen diferente especies de monos en la zona de Santo Domingo los mismo que cada vez son menos vistos debido a la deforestación de su habitat.

3.10. Discusión de resultados

La implementación de actividades de literatura regularmente programadas y la creación de libros ilustrados que son atractivos y cuidadosamente diseñados para un público objetivo, en este caso niños y niñas de hasta 8 años de edad ha sido analizado para la construcción de cuentos ilustrados. En este sentido, se pretende fomentar los períodos de lectura y escritura para que se conozca más sobre los pueblos y nacionalidades que conforman el Estado ecuatoriano, principalmente porque existe una diversidad de culturas y tradicionales que muchas veces son puestas de lado por la intervención de tradiciones o modas del exterior,

Los diseños que se realizaron como parte de esta tesis comprenden el desarrollo de las tres medidas de comprensión, el recuerdo explorado y las narraciones orales y escritas del pueblo Tsáchila. En este caso se observa que los niños del grupo encuestado presentan interés y conocimiento sobre los Tsáchilas. En este caso, la realización de los cuentos permitiría la difusión de las tradiciones y además que la cultura Tsáchila se mantenga con material escrito didáctico. Los resultados obtenidos sobre el interés de conocer sobre las

tradiciones por medio de los cuentos ilustrados superan el 80%. Además se denota que no existe conocimiento de la flora y fauna de la zona, asociada con el pueblo nativo. Por otra parte, en la categoría de cuentos orales y escritos, el grupo de niños y niñas obtuvieron puntajes significativamente por aprender más sobre el entorno de la provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas.

En la revisión de la literatura al comienzo de este artículo, se abordó temas que otros autores han planteado sobre el tema investigado en esta tesis. Los resultados obtenidos en los estudios similares demuestran que los cuentos ilustrados son un instrumento adecuado para mejorar el aprendizaje de niños y niñas.

Los diseños e ilustraciones realizadas en esta tesis, han considerado los resultados de las encuestas, así como de las experiencias que se han obtenido por el realce que tiene el pueblo Tsáchila, el mismo que ha dado el nombre a la provincia. Además, mediante estas ilustraciones se ha considerado satisfacer a un público objetivo en etapa escolar, al que le llama la atención la propuesta realizada en la encuesta. Además, uno de los resultados más interesantes de estos datos fue que los niños informaron no solo un mayor interés en la lectura de libros en el hogar, sino también un aumento del interés en conocer sobre la cultura Tsáchila.

CONCLUSIONES

Para establecer las principales leyendas del pueblo Tsáchila en esta tesis se analizó el desarrollo de libros ilustrados tanto de las bases para la realización del producto como las ilustraciones, se pudo encontrar de la tradición del pueblo Tsáchila que fueron solo escritas y que no tienen ilustraciones sobre ellas se pudo determinar que las principales y más adecuadas para los niños fueron el veloz Titiri, el Tsáchila sol y el Tsáchila que regresó por su amada.

Para el diseño de los personajes dirigido a niños de tercero de básica de la escuela 9 de octubre, de la provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas. Se concluyó sobre los gustos de los niños que tienen interés en ser representados más para desarrollar personajes sobre la cultura Tsáchila que da la identidad a la provincia, conformada por más del 70% de personas que se identifican como mestizos, además que esta provincia ha crecido por el comercio, lo que ha provocado que exista mucho migración de todas las provincias.

Para la elaboración de los cuentos ilustrados a los niños se tomó como soporte lo editorial a pesar de que ahora la tecnología juega un papel muy importante en la instrucción formal y el aprendizaje informal de los niños y niñas, lo editado tiende todavía hacer un recurso muy utilizado ya que los niños pueden disfrutar de un libro físico que todavía no supera la tecnología lo que ayuda en el aprendizaje de la lectura siendo un factor preponderante en la niñez. Es decir, que el uso de cuentos ilustrados permite que los niños sean atraídos mucho más por la lectura, y si estos contienen tradiciones de su pueblos originario, como es el caso del pueblo Tsáchila.

RECOMENDACIONES

- A futuro se espera una mayor difusión y conocimiento sobre las tradiciones que se han mantenido en la tradición oral y corren en el riesgo de perderse por no contar con instrumentos que los divulguen
- A manera de recomendación se propone que existan nuevos estudios que recojan las tradiciones orales y leyendas de todos los pueblos y nacionalidades que se encuentran en el Ecuador.
- Que se institucionalice con el Ministerio de Educación, dentro de los textos escolares, la identificación de las tradicionales y culturas, con la finalidad de que puedan plasmarse y así no corran el riesgo de perderse, por no constar dentro de documentos oficiales o del pensum de estudio de las escuelas y colegios.
- Que con estos cuentos ilustrados se logra que niños y niñas aprendan más sobre otras culturas y así a futura se establezcan nuevas formas de intervención, con una visión global sobre las necesidades de la población.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aryzpe, E., & Syles, M. (2002). ¿Cómo se lee la imagen? recuperado de *Revista latinoamericana de lectura*: http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a23n3/23_03_Arizpe.pdf/view
- Calazacón, A., Unda, M., Sánchez, D., Machuca, S. (2017). Tsa'chi Lachi mí Ma'tú Amana, Santo Domingo de los Colorados, Ecuador, Editorial Juridica del Ecuador.
- Cashdan, S. (2000). *La bruja debe morir*. Bogotá, Colombia, El mito.
- Ceverra, J. (1989). En torno a la literatura infantil. *Revista de Filología y Didáctica*, 157-168. recuperado, https://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce12/cauce_12_007.pdf
- Creswell, J. (2013). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. Washington, USA, SAGE Publications.
- Dudovskiy, J. (2017). QuesTonnaires. *Research Methodology*. USA, California. Recuperado el 07 May 2017 de <http://research-methodology.net/research-methods/survey-method/quesTonnaires-2/>
- El Telégrafo. (13 de 09 de 2017). Ecuador ya cuenta con su Plan de Lectura. Ecuador Quito, *El Telégrafo*. recuperado <https://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/cultura/7/ecuador-ya-cuenta-con-su-plan-de-lectura>
- El Tiempo. (21 de Mayo de 2017). La tradición oral, un rasgo cultural que permanece en el tiempo. *El Tiempo*. recuperado <http://www.eltiempo.com.ec/noticias/intercultural/27/413319/la-tradicion-oral-un-rasgo-cultural-que-permanece-en-el-tiempo>
- GAD Provincial Santo Domingo de los Tsáchilas. (12 de 05 de 2017). *Datos Generales de la provincia*. Recuperado el 22 de 01 de 2018, de GAD Provincial Santo Domingo de los Tsáchilas: <http://www.gptsachila.gob.ec/index.php/la-provincia/datos-generales>
- González, I. (2006). El valor de los cuentos infantiles como recurso para trabajar la transversalidad en las aulas. *Campo abierto*. recuperado el 22 de 01 de 2018 de https://www.researchgate.net/profile/Ignacio_Gonzalez_Lopez/publication/268338217_El_valor_de_los_cuentos_infantiles_como_recurso_para_trabajar_la_transversalidad_en_las_aulas_The_value_of_fairytales_like_resource_to_work_the_cross-sectional_content_in_the_classrooms/links/54eaf43f0cf25ba91c843213/El-valor-de-los-cuentos-infantiles-como-recurso-para-trabajar-la-transversalidad-en-las-aulas-The-value-of-fairytales-like-resource-to-work-the-cross-sectional-content-in-the-classrooms.pdf

- Herrero, A. (2008). La lituralización del cuento de tradición oral en el sistema lij. Parámetros de un estudio crítico. *TARANQUE, Revista Pedagógica*: Universidad de Valladolid. ISSN: 0214-7742. pag. 101-120.
- INEC. (2010). *Encuesta de hogares sobre hábitos de lectura*. Quito, Ecuador, INEC.
- Leyendas Tsáchilas recuperado. Shinopibolon. tripod. com
- Marchesi, A., & Panieagua, G. (1983). El recuerdo de cuentos e historias en los niños. *Infancia y Aprendizaje*. 22, pag. 27-45
- Martos, E., & Martos, A. (2015). Las leyendas regionales como intangibles territoriales. *Investigaciones Regionales*. Journal of Regional Research, 33. Sección Panorama y Debates. Pag: 137 - 157.
- Meggs, P. (2010). *Historia del Diseño gráfico*. México D.F, México, Trillas.
- Ministerio de Educación. (2015). *Estadísticas educativas*. Vol 1. Número 1. Quito, Ecuador, MINEDUC.
- Ministerio de Educación. (09 de 06 de 2017). *Gobierno Nacional presentó la campaña de incentivo a la lectura "YO LEO"*. Recuperado el 25 de 01 de 2018, de Ministerio de Educación: <https://educacion.gob.ec/gobierno-nacional-presento-la-campana-de-incentivo-a-la-lectura-yo-leo/>
- Moncayo, V. (2001). *La tradición oral latinoamericana*. Miami, USA, Fundación Cuatrogatos.
- Muñoz, H. (2017). Libro ilustrado, que relata las leyendas más representativas en el país, dirigido a niños de 8 a 10 años. Recuperado de: <http://dspace.udla.edu.ec/handle/33000/8189>
- Naula, D. (2015). "Diseño de un Libro Ilustrado sobre la Leyenda Quiteña Cantuña, usando la técnica del pop-up en papel reciclado dirigido a niños y niñas de cuatro a siete años de edad del Colegio Usa Academia Militar" Recuperado de: <http://repositorio.uisrael.edu.ec/handle/47000/611>
- Ochoa, D., Parra, M., & García, C. (2006). Los cuentos infantiles: niñas sumisas que esperan un príncipe y niños aventureros, malvados y violentos. *Revista Venezolana de Estudios de la Mujer*, 27(11), 119-154.
- Ospina, C. (2016). Lectores imaginados por las revistas infantiles: Chanchito revista semanal ilustrada para niños Rvista smanal de cuentos infantiles. *Revista humanidades*. Facultad de Filosofía y Humanidades. N°35 (enero-junio 2017): 103-135. Santiago de Chile, Chile.
- Peleggrín, A. (1981). *La aventura de oír: cuentos y memorias de tradición oral*. CINCEL. Alicante, España,

- Pontes-Pedrajas, A. (2005). Aplicaciones en las tecnologías de la información y de la comunicación en la educación científica. *Revista Eureka sobre Enseñanza y Divulgación de las Ciencias*, Vol. 2, Nº 3, ISSN 1697-011X. pag. 330-343.
- Ramírez, M. (2009). *Tradición oral en el aula*. San José: Coordinación educativa y Cultural centroamericana. Colección Pedagógica Formación Inicial de Docentes Centroamericanos de Educación Primaria o Básica, Vol 16. Costa Rica: San José: CECC/SICA
- Ramírez, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia. *Revista Científica Guillermo Ockham*, Vol. 10, No. 2. Julio - diciembre de **2012**- ISSN: 1794-192X. Pag 129-143.
- Salinas, J., Aguaded, J., Cabero, & Julio. (2004). (coords.). *Tecnologías para la educación: Diseño, producción y evaluación de medios para la formación docente*. Madrid, España, Alianza Editorial.
- Santa-María, F. (05 de mayo de 2014). *Diseño Editorial – Definición y Etapa*. Recuperado el 25 de 01 de 2018, de staff creativa: <http://www.staffcreativa.pe/blog/disenio-editorial-definicion/>
- Subero, E. (2009). La literatura infantil en el mundo hispanoamericano. Fundación Editorial El perro y la rana. Caracas, Venezuela, Fundación Editorial el perro y la rana.

ANEXOS

FORMATO DE LA ENCUESTA

UNIVERSIDAD ISRAEL

Facultad de Diseño Gráfico Empresarial

OBTENCIÓN DE DATOS PARA LA CREACIÓN DE LIBROS ILUSTRADOS DE LEYENDAS TSÁCHILAS.

DATOS PERSONALES:

NIÑA _____ NIÑO _____

EDAD _____

PREGUNTAS

Encierra con un círculo la respuesta.

1. Conoces a los indios Tsáchilas..... SI NO

2. Identifique a un indio Tsáchila



3. En donde viven los Tsáchilas.....

.....CIUDAD CAMPO

4. Te gustan los cuentos con dibujos.....SI NO

5. Te gustan los cuentos coloridos.....SI NO

6. Conoces cuentos de los Tsáchilas..... SI NO

7. Quisieras conocer historia sobre los indios Tsáchilas.....

.....SI NO

8. Te gustaría cuentos de misterio en las leyendas Tsáchilas.....

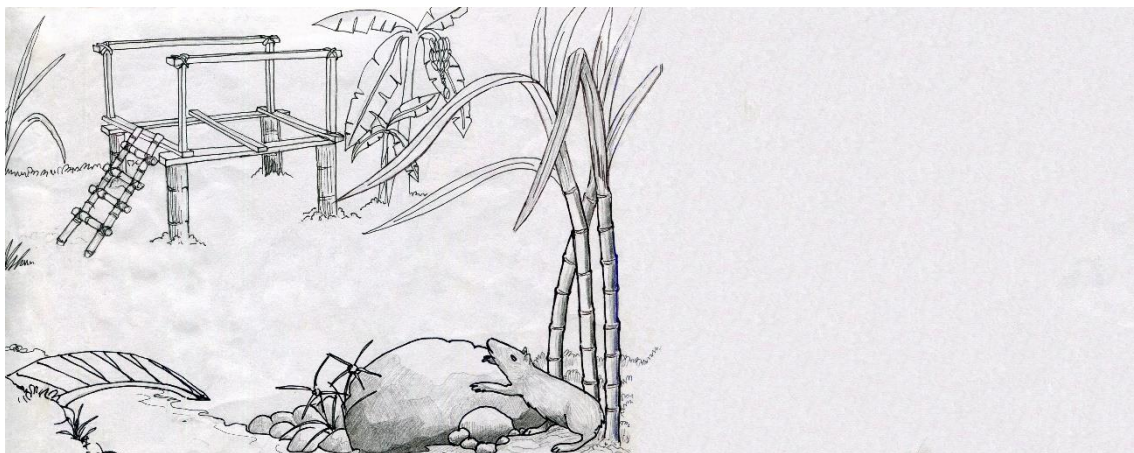
..... SI NO

9. Te gustaría conocer los animales y plantas que existen en zona de Santo Domingo de los Tsáchilas por medio de dibujos.....

..... SI NO

BOCETOS

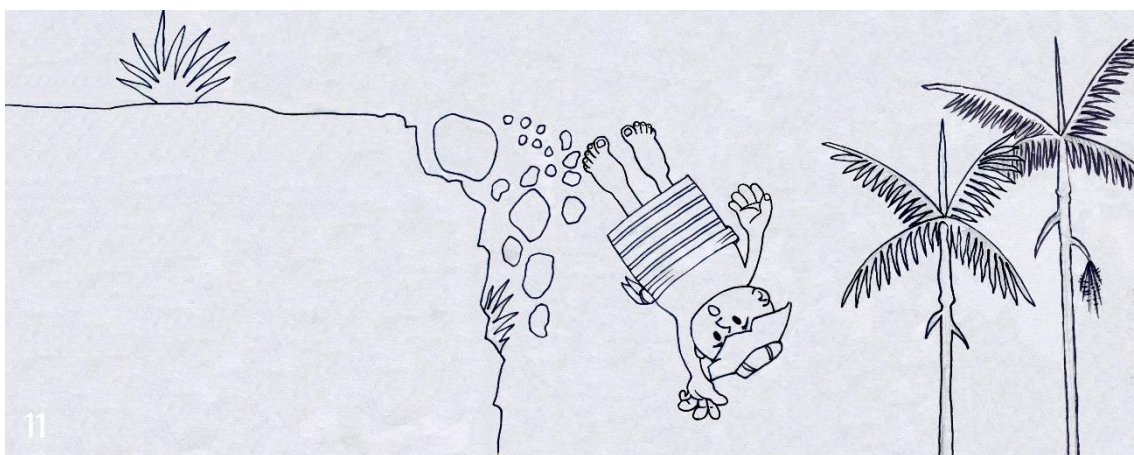
El Tsáchila que regresó por su amada



Anexo 1



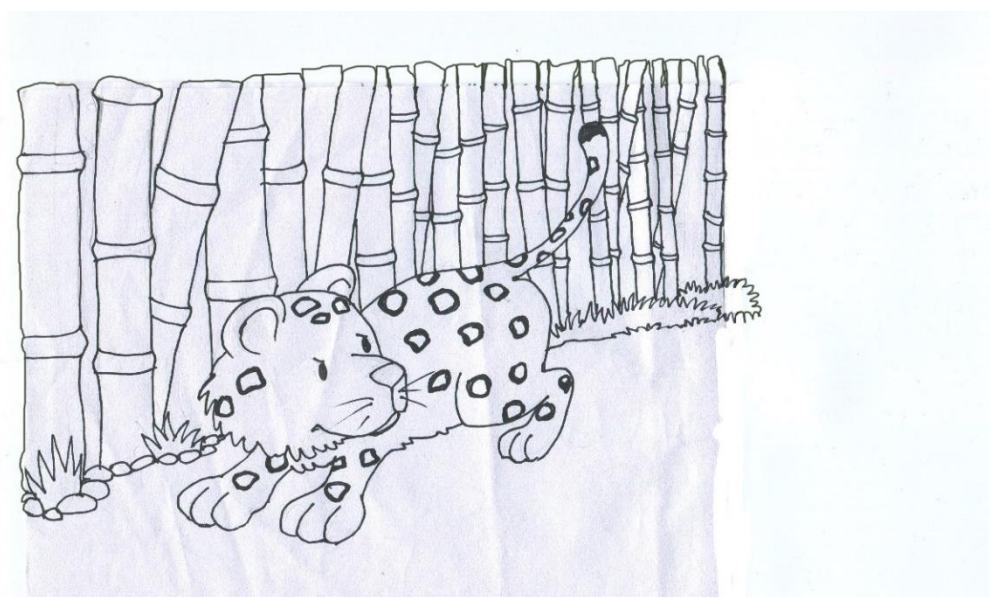
Anexo 2



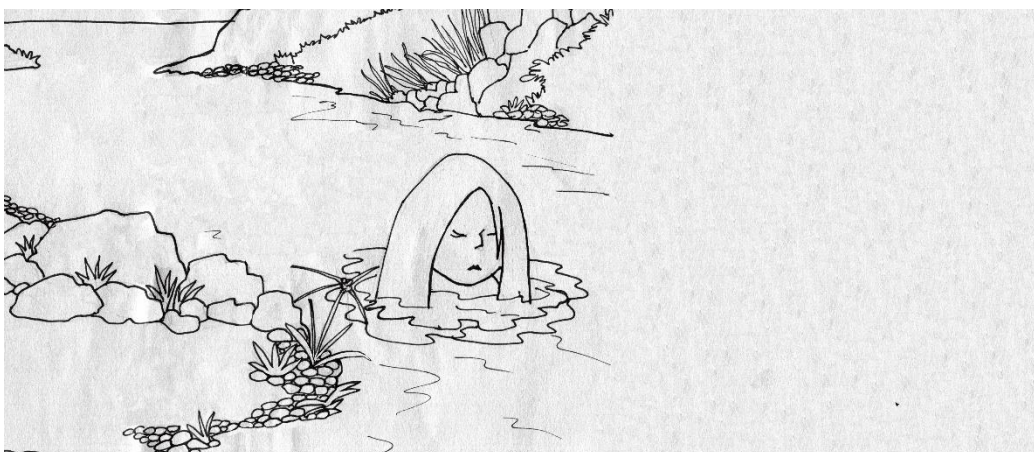
Anexo 3



Anexo 4



Anexo 5



Anexo 6

El Tsáchila sol



Anexo 7



Anexo 8



*Apenas pueden abrir los ojos, una luz incandescente los quema
y es casi imposible de resistirvelo*

Anexo 9
El veloz Titiri



Anexo 10



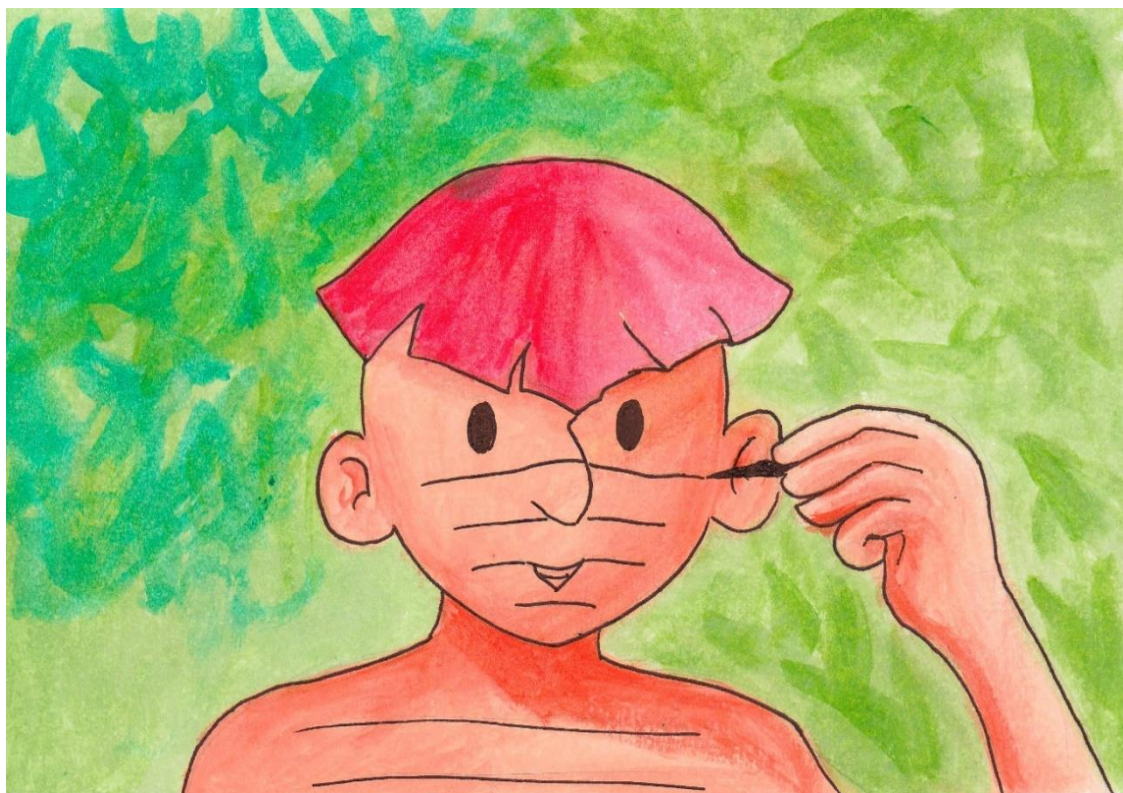
Anexo 11



Anexo 12



Anexo 13



Anexo 14



Anexo 15

Leyendas modificadas

El Tsáchila que regreso por su amada

Aquí en esta comuna Tsáchila aconteció algo muy extraño que paso así.

Un joven construía una choza para vivir con su futura esposa.

Muy contento se dirigía a casa de su amada para pedir su mano.

Pero esta fue negada por la madre de la joven y el salió muy triste dirigiéndose a lo profundo del bosque.

Cuando subía a lo alto de una quebrada se resbalo y ahí murió.

Al siguiente día él se le apareció a la joven, asustada fue en busca de su madre.

Su madre no le creía y cuando fue al sitio solo vio un gran jaguar.

Cuando la joven fue a bañarse al regresar a casa tenía una apariencia pegajosa.

Ella enfermo, entrando en un profundo sueño.

Cuando la joven despertó del sueño se encontró al lado de su amado.

Fin.

El Tsáchila sol

Cuando los Tsáchilas conversaban con los animales sucedió algo inesperado.

El jaguar de la oscuridad un día tuvo mucha hambre y se comió al sol.
Vivieron así, en esa larga noche, se tropezaban unos con otros y se la pasaban todos golpeados y decidieron no salir de sus casas.
El jaguar venía con la intención de comerse a los Tsáchilas, mientras las ratas, mientras las ratas los atacaban y con sus mordidas causaban dolor.
Hicieron su propia luz, pero fue inútil y su población iba disminuyendo a causa del jaguar de la oscuridad.
Hasta que aun shaman tuvo la grandiosa idea de convertir a un joven Tsáchila en sol.
Así que hicieron el ritual para transformarlo al joven en un nuevo sol.
Funciono, el joven comenzó a transformarse en el sol y subió al cielo.
Era tan fuerte su resplandor que debieron acostumbrarse a él.
Y se lo recuerda a este joven cuando el sol se oculta y se puede ver la corona del Tsáchila.
Fin.

El veloz Titiri

Se cuenta que los Tsáchilas no siempre llevaron su cuerpo pintado de achiote.
Había un joven llamado Titiri era tan veloz como un rayo, sin duda el más veloz de todos los Tsáchilas.
Titiri era el encargado, de llevar los mensajes a todas las familias Tsáchilas.
Es así, que un día, en uno de sus tantos veloces viajes, se detuvo en un lugar, en donde una planta llamo su atención.
Tenía unos bellos racimos muy llamativos de los cuales unos estaban abiertos y dejaban ver aquellas semillas de color rubí.
Tomo unos de los racimos, y presiono uno de los frutos que eran achiote, para ver aquellas semillas de un color tan hermoso que lo distraía.
Sus dedos se tornaron colorados al contacto con estas semillas.
Se froto sobre su barriga para limpiarlos, pero aquel hermoso color no se perdió y se adherió a su piel.
Y le gusto tanto aquel color que pinto todo su cuerpo e incluso su cabello.
Y es así que desde ese día, todos los Tsáchilas pintan su cuerpo y su cabello con achiote.
En cuanto a las rayas que decoran y protegen su cuerpo, esa es otra historia.
Fin.